

#### 購票資訊 Tickets

#### 衛武營小時光 WEIWUYING SHOWTIME

723 Wed 20:00 柯智棠《My Little Nova》

Kowen My Little Nova

●表演廳

Recital Hall

8.20 Wed 20:00 《烏貓行進曲一摩登歌仔彈唱之夜》

Melody of the Black Cat —A Modern Night of Taiwanese Opera

●表演廳

Recital Hall

9.24 Wed. 20:00 長代

農村武裝青年《予你的歌Hōo Lí ê Kua》

TUDI-VOICE The Song for You

●表演廳

Recital Hall

10.15 Wed. 20:00

《達康.come 笑現場》

Dacon.come Live Comedy

●表演廳

Recital Hall

11.12 Wed. 20:00

吳詠隆五重奏 《重返布宜諾斯艾利斯的探戈旋律》

Mark Wu Quintet The Echoes of Tango: Back to Buenos Aires

●表演廳

Recital Hall

12.17 Wed. 20:00

黃裕翔《歡迎光臨笨蛋酒吧》音樂會

HUANG Yu-siang Welcome to Our Bar Music Party

●表演廳 Recital Hall

七月 July

7.18 Fri. 19:30

長野健 & 皮耶絲 & 漢堡愛樂國家管絃樂團

Kent NAGANO & Maria João PIRES & Philharmonisches Staatsorchester Hamburg

一音樂廳 Concert Hall

#### 花露露的童樂節 Weiwuying Children's Festival

7.11 Fri 19:30

712 Sat. 10:30

14:30

7.13 Sun. 10:30

14:30

澳洲派奇劇團《閃閃星》

Patch Theatre Z000M

戲劇院

Playhouse

7.19 Sat. 10:30

14:30

7.20 Sun. 14:30

好聲樂集&如果兒童劇團《小精靈的擊舞世界》

Sounds Good & Ifkids Theatre

The Percussion and Dance Realm of the Sprites

表演廳

Recital Hall

7.26 Sat 10:30

14:30

花露露舞台劇《搶救魔幻飛船》 Lulu's Adventure Saving the Magical Spaceship

7.27 Sun 14:30

Sun 19:30

●戲劇院 Playhouse

《夢響・綻放》 7.27

2025 NSYO 國家青年交響樂團巡迴音樂會

Dreams Unleashed—National Symphony Youth Orchestra 2025 Concert

音樂廳 Concert Hall

#### 八月 August

8.9 Sat. 15:00

台北大師星秀音樂節 2025大師星秀音樂節交響音樂會

Taipei Music Academy & Festival 2025 TMAF Orchestra Concert

音樂廳 Concert Hall

8.8 Fri 19:30

8.9 Sat. 14:30

19:30

8.10 Sun. 14:30 雅絲敏・瓦迪蒙舞團《愛麗絲書中奇幻冒險》

Jasmin Vardimon Company ALiCE

●戲劇院 Playhouse

2025 TC音樂節-

#### TC室內樂團巡演《來自新世界》

2025 Taiwan Connection Festival— TC Chamber Orchestra Concert From the New World

音樂廳 Concert Hall

#### 九月 September

8.29 Fri. 19:30

2025 勇源&TC國際室內樂系列 9.7 Sun. 14:30

《秋思·布拉姆斯》

TC International Chamber Music Series—Autumnal BRAHMS

音樂廳 Concert Hall

9.4 Thu. 18:30

9.5 Fri 18:30 華格納歌劇《羅恩格林》

9.6 R. WAGNER Lohengrin Sat. 14:00

9.7 Sun. 14:00 ●歌劇院

Opera House

#### 衛武營爵士週 Jazz at Weiwuying

張婷雅五重奏《心之所歸》 9.12 Fri. 19:30

Estelle Perrault Quintet Home Is Where the Heart Is

表演廳 Recital Hall

9.13 Sat. 19:30

喬・洛瓦諾四重奏《樂光嬉遊》

Joe Lovano Quartet featuring Leo GENOVESE, John MENEGON and

Lamy ISTREFI Joyous Encounter

歌劇院 Opera House

9.14 Sun. 14:30

羅妍婷六重奏《海拔之上》

YenTing Lo Sextet Land forms

●表演廳 Recital Hall

9.20 Sat. 14:30 春美歌劇團《忘川遙》

9.21 Sun. 14:30 Chun-Mei Taiwanese Opera Troupe Beyond the River of Oblivion ●歌劇院 Opera House 9.27 Sat. 14:30

無垢舞蹈劇場《潮》

9.28 Sun. 14:30

Legend Lin Dance Theatre The Eternal Tides Résurgences oniriques

●歌劇院 Opera House

#### 十月 October

#### 衛武營管風琴音樂節 Weiwuying Organ Festival

10.1 Wed. 19:30

章恩·馬歇爾&微行星合唱團《月光美聲》 Waune MARSHALL& Planetesimal Chorale Ars Spacium—

Wayne MARSHALL & Planetesimal Chorale Ars Spacil

Luminous Hymns

●屏東演藝廳 音樂廳

Pingtung Performing Arts Center Concert Hall

10.3 Fri. 19:30

簡文彬 & 韋恩・馬歇爾 & 高雄市交響樂團 《天才群像》

CHIEN Wen-pin & Wayne MARSHALL & Kaohsiung Symphony Orchestra Virtuoso Portraits

●音樂廳 Concert Hall

10.4 Sat. 19:30

章恩・馬歇爾管風琴獨奏會《月亮之歌》 Wayne MARSHALL Organ Recital—Song to the Moon

●音樂廳 Concert Hall

10.5 Sun. 14:30

19:30

15:00

音樂瑞士之夜《2025臺灣國際大提琴藝術節一 大提琴的多重宇宙2.0》

Swiss Music Night Taiwan International Cello Festival 2025—Cello in the Multiverse Opus 2

●表演廳 Recital Hall

#### Open House

10.10 Fri. 13:30

尚傑生《跟著管風琴一起趴趴走》

Sean JACKSON Voyage with the Organ

一音樂廳 Concert Hall 10.10 Fri 14:00 台北曲藝團《相聲也瘋狂》 戲劇院 Playhouse Taipei Quui Tuan Wild Crosstalk 16:00 無聲木管五重奏 & 鴨子老師 10.10 Fri. 14:30 ●表演廳 《糖果屋的祕密音符》 Recital Hall 16:30 SHHH Woodwind Quintet and Duck Teacher Hansel and Gretel 布拉瑞揚舞團 10.10 Fri. 15:30 ●歌劇院 《我•我們》第一部曲—派對前哨站 17:00 Opera House Bulareyaung Dance Company tiaen tiamen — Get Ready for the Party 《武營歐普拉》全民美聲 ●公共鋼琴 10.10 Fri. 17:00 Let's Opera- Melody for All Public Piano 《眾人的搖擺》 ●戶外劇場 10.10 Fri. 18:30 Outdoor Theater Swing Party 《魂顛記》大銀幕特別版 戲劇院 10.10 Fri. 20:30 Playhouse The Apocalypse of Fudingjiny: The Special Edition for the Film 10.11 Sat. 14:30 布拉瑞揚舞團《我・我們》第一部曲 ●歌劇院 10.12 Sun. 14:30 Opera House Bulareyaung Dance Company tiaen tiamen Episode 1 畢契科夫&趙成珍&捷克愛樂管絃樂團 音樂廳 10.16 Thu. 19:30 Concert Hall Semyon BYCHKOV & CHO Seong-jin & Czech Philharmonic

比利時阿斯特嘉舞蹈劇場《Kiss & Cry》

Astragales Kiss & Cry

| | | | | | | | | | |

Playhouse

10.18 Sat 14:30

10.19 Sun. 14:30

明華園天字團X莎妹劇團

《無題島:孽種與魔法師》

Ming Hua Yuan Tian Zi Art & Culture Group X Shakespeare's Wild Sisters

Group The Unnamed Island: The Hagseed & the Wizard

●歌劇院

Opera House

#### 十一月 November

10.25 Sat. 14:30

10.26 Sun. 14:30

《奇蹟歌聲》娜塔莉・德賽告別巡迴音樂會 11.8 Sat. 19:30

Natalie DESSAY Farewell Recital Oiseaux de passage

音樂廳

Concert Hall

11.15 Sat. 14:30 2025 雲門舞集《關不掉的耳朵》

11.16 Sun. 14:30 2025 Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan ALL FARS ●歌劇院

Opera House

11.22 Sat. 14:30

11.23 Sun. 14:30

晃晃跨幅町《海妲・蓋柏樂》 Rock Rock Crafting Collective Hedda Gabler

戲劇院

Plauhouse

#### 十二月 December

Sun 14:30

127

12.6

《孕育於山海之間》

馬水龍逝世十週年紀念音樂會

音樂廳 Concert Hall

Nurtured among Mountains and Sea—Memorial Concert of MA Shui-long

#### 衛武營馬戲平台 Weiwuying Circus Platform

12.5 Fri. 19:30 克萊蒙・達贊&魔人神手製造所《勞動狂想》

> Clément DAZIN & La Main de l'Homme BRUT Sat 19:30

●西卸貨碼頭 West Loading Area

12.6 Sat. 14:30 創造焦點 & YUCK Circus 女馬系列《Bed Trip》 ●戲劇院 Playhouse 12.7 Eye Catching Circus & YUCK Circus Bed Trip Sun. 14:30 12.12 Fri. 19:30 加拿大阿爾馮斯馬戲團《農場也瘋狂》 ●戲劇院 12.13 Sat. 14:30 Cirque Alfonse Animal Playhouse 12.14 Sun. 14:30 2025 CAN亞洲馬戲網絡年會 ●演講廳 12.5 Fri. ~ 12.7 Sun. 2025 Circus Asia Network Annual General Meeting Lecture Hall 臺灣特技舞蹈協會 第二屆特技大鼎 BIG TOP 頒獎典禮 表演廳 12.7 Sun. 16:00 Recital Hall Taiwan ACRO DANCE Association The 2nd Acrobatic Dance BIG TOP Awards Ceremony in Taiwan NSO 葛拉夫與KAVAKOS 《輝煌・交響》 音樂廳 12.14 Sun. 14:30 Concert Hall Hans GRAF, Leonidas KAVAKOS & NSO 明華園戲劇總團《轉生到異世界成為嘉慶君一 12.20 Sat. 14:30 發現我的祖先是詐騙集團?!》 ●歌劇院 12.21 Sun. 14:30 Opera House Ming Hwa Yuan Arts & Cultural Group Clan Of Crooks!? Reincarnation Into Another World 12.19 Fri. 19:30 音樂芭蕾劇場: 遇見胡桃鉗的女孩 三部曲 ●戲劇院 12.20 Sat. 14:30 看見最好的自己 Playhouse 19:30 The Ballet Concert Into the Fantasy of Nutcracker III

12.21 Sun. 14:30

Seeing Your True Self

#### 2026年 一月 January

1.1 Thu. 14:30

ABAO阿爆《Nanquaq美好之音》新年音樂會

ABAO Nanguaq—Sound of Beauty New Year's Concert

●音樂廳 Concert Hall

1.1 Thu. 16:00 暖場音樂會 18:00 全球衛星直播

2026維也納愛樂新年音樂會一全球衛星直播

Vienna Philharmonic New Year's Concert Live Broadcast

●戶外劇場 Outdoor Theater

#### 學習推廣 Learning and Participation

#### 小小前台領航員

Little Front-of-House Ambassadors

#### 武營來跳舞

Weiwuying 365<sup>+</sup> Dance

#### 2025 夏舞營

2025 Weiwuying Summer Dance Camp

#### 創意學習工作坊

Creative Learning Workshop

#### 衛武營兒童英語音樂劇營 喔咿喔咿喔!叢林大冒險

Weiwuying Children's Musical Theatre Camp Oh-ee-oh-ee-oh! Jungle Adventure

#### 2025 衛武營音樂營 管風琴 x 薩克斯風

2025 Weiwuying Music Camp Pipe Organ x Saxophone

#### 探索管風琴音樂

Explore the Pipe Organ

#### 2025青少年戲劇營

2025 Weiwuying Teens In Theater

#### 大師講座

Master Lecture

#### 樹洞耳機電影院

Headphone Cinema

#### 武營來開槓

Arts Talk

#### 衛武營藝企學

Weiwuying Learning Arts Together

#### 友善學習工作坊

Inclusive Arts Workshop

#### 衛武營劇場藝術體驗教育計畫

Weiwuying Theater Arts and Education Project

#### 幕後解密

Behind the Scenes

#### 衛武營親子日

Weiwuying Family Day



# 購票資訊 Tickets

## 啟售早鳥優惠 Early Bird Discount

**5.8** Thu. 12:00 p.m.

**5.22** Thu. 12:00 p.m.

#### 衛武營會員

購票 75 折優惠

25% Discount for **Weiwuying Members** 

**75**新

**5.15** Thu. 12:00 p.m.

**5.22** Thu. 12:00 p.m.

#### 一般大眾

購票 8 折優惠

20% Discount for

**Audience Overall** 



\* 晃晃跨幅町《海妲·蓋柏樂》、《孕育於山海之間》馬水龍逝世十週年紀念音樂會、2025衛武營馬戲平台、NSO葛拉夫與KAVAKOS《輝煌·交響》、明華園戲劇總團《轉生到異世界成為嘉慶君一發現我的祖先是詐騙集團!?》、音樂芭蕾劇場:遇見胡桃鉗的女孩三部曲、ABAO阿爆《Nanguaq美好之音》新年音樂會將於第二波開放購票,詳情請見衛武營官網。

\* Rock Rock Crafting Collective Hedda Gabler, Nurtured among Mountains and Sea — Memorial Concert of MA Shui-long, 2025 Weiwuying Circus Platform, Hans GRAF, Leonidas KAVAKOS & NSO, Ming Hwa Yuan Arts & Cultural Group Clan Of Crooks!? Reincarnation Into Another World, The Ballet Concert Into the Fantasy of Nutcracker III, ABAO Nanguaq- Sound of Beauty New Year's Concert will be available for purchase during the upcoming sales, please refer to Weiwuying official website for more information.



立即購票 Click me

### 會員與信用卡購票優惠

- 適用日期:即日起至 2025年12月31日
- 衛武營生活卡會員購票 9 折。
- 衛武營青年卡本人購票享75折(入場需提供青年卡驗證),加購享9折優惠。\*青年卡75折每場節目限購一次。
- 衛武營無限卡會員加購享9折優惠。
- 兩廳院會員、臺中歌劇院會員與 NSO 之 友購票享 9 折優惠。
- 刷指定信用卡購票 95 折。
- 團體購票同場次:60張(含)以上75折。
- · 敬老票:65 歲以上長者購票 5 折(需憑 證購票與入場)。
- 身心障礙人士及其必要陪同者(限1人),享5折(入場時請出示身心障礙手冊)。

## 注意事項

- · 主辦單位保有最終修改、變更、活動解釋及取消本活動之權利,若有相關異動將會公告於衛武營官網。
- · 除衛武營生活卡、青年卡、無限卡會員以及敬老票、 愛心票提供最低票價折扣外,其餘折扣最低票價(300 元以下票價)與【衛武營小時光】恕不提供折扣。
- 各項優惠僅能擇一使用。
- · 遲到或中途離席的觀眾需依本場館各節目演出形式而 定,部分節目無中場休息,亦無進場機會。演出開演 後,為避免影響演出者與現場觀眾,遲到觀眾會有無 法對號入座之可能性,請依現場服務人員指示入場, 待適當段落或中場休息時方可換至指定座位。
- · ※衛武營主辦節目滑壘票折扣自2024年起調整為75 折,相關規定請見官網公告。

## Membership Discount

- Validate until December 31, 2025
- Weiwuying Lifestyle members enjoy 10% off any purchase.
- Weiwuying Youth members enjoy 25% off for one ticket per program, 10% off on any additional purchases. \*ID and Youth membership card are required at the door.
- Weiwuying Unlimited members enjoy 10% off any purchase.
- The following members enjoy 10% off any purchase: NTCH, NTT, NSO members.
- Purchase by specific credit cards enjoy 5% off any purchase.
- Group purchase of more than 60 tickets to a single show enjoy 25% off the purchase.
- · Senior (65 and above) and the disabled are

eligible for 50% off for a single ticket per program. (Valid ID is required at the door.)

 Caregivers accompanying the disabled are eligible for 50% off for a single ticket per program.

#### **Notice**

- The organizer reserves the right to make the final modifications, changes, interpretations, and cancellation of this event. Any relevant updates will be announced on the Weiwuying official website.
- Please note offers are not applicable to the Weiwuying
   Showtime and the lowest tier ticket price.
- · Discounts cannot be used in tandem with other offers.
- Audience who are late or must leave at any time once the performance commences need to accord to the instructions of the performance. Some performances with no intermission cannot guarantee re-entrance after leaving the auditorium. To avoid disrupting the

performance and other audience members, seat locations printed on your tickets are not guaranteed after the performance commences. You may change your seats upon intermission.

 For Weiwuying's presented programs, the discount for rush tickets has been adjusted to 25% off starting in 2024. For announcements and details regarding rush ticket regulations, please visit the Weiwuying official website.



# 小街時機

WEIWUYING SHOWTIME



# 柯智棠 My Little Nova

Kowen

My Little Nova

- **7.23** Wed. 20:00
- ◆ 表演廳 Recital Hall
- \$ NT\$ 300 / 500 / 800
  - 演出全長約60分鐘,無中場休息。
  - 建議7歲以上觀眾觀賞。
  - Duration is 60 minutes without intermission.
  - Suitable for age 7<sup>+</sup>.

## 直白純粹的獨特嗓音 沉潛再璨的再發新星

你和我,也許曾經都有過這樣的狀態,默默 待在一處,只希望安安靜靜地存在,無所 求,就這樣過著;直到某一天,突然好像 又有力氣,往前努力邁進;他人眼中,也許 過去的日子像是迷航,但自己內心深處卻知 道,那是為了回到軌道必經的蟄伏期。 柯智棠就像是一顆再發新星,用他的創作、 獨一無二的嗓音,在衛武營帶來專輯特別場《My Little Nova》,再次燦出光芒。

# The recurrent nova shines again with his pure and straightforward voice

Perhaps we have experienced such a state before: we stood in the corner in silence, and simply hoped to quietly exist. We asked not much and continued to live our lives, until one day we suddenly felt strong enough to move on. To others, those days may have seemed like we had lost our way. Yet, deep inside, we know that those days were a period of dormancy—a necessary time to regain our direction.

歌手:柯智棠/貝斯:柯遵毓/吉他:黃成緯/鼓:李達文

Vocal: Kowen / Bass: Jack KO / Guitar: Become HUANG / Drums:

George LEE





# 烏貓行進曲— 摩登歌仔彈唱之夜

Melody of the Black Cat — A Modern Night of Taiwanese Opera

- **8.20** Wed. 20:00
- ◆ 表演廳 Recital Hall
- \$ NT\$ 300 / 600
- 演出全長約60分鐘,無中場休息。
- · 台語演出,中文字幕。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 60 minutes without intermission.
- · Performed in Taiwanese with Mandarin surtitles.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

## 烏貓行進曲-關於歌仔的浪漫微醺

節目靈感源於鷹標唱片1929年發表的〈烏貓行進曲〉。烏貓是臺灣早期時髦、摩登女性的代名詞,烏狗是英俊小夥,半個世紀前都會男女總是相約在公園與火車站談戀愛,在那兒經歷浪漫與爭吵,熱戀與分手或承諾一生決定相偕到老!

而歌仔音樂裡除了傳統七字、都馬、江湖、雜念仔等四大調外,還大量引用流行歌曲旋律,特別是像〈烏貓行進曲〉這樣的男女情歌。這些曾經風靡兩個世代的傳統、流行旋律並不會因時光遞嬗而褪下光華。

劇中二男二女展開浪漫戀曲,看烏狗雄競以 及烏貓如何放電。《烏貓行進曲》揉合改編 多首傳統歌仔和流行歌曲,以月琴、中阮、 吉他、口琴混搭電音,將傳統曲彈唱出另一 種現代、都會的微醺品味。

# Melody of the Black Cat—Romantic, Relaxing Taiwanese Opera

Inspired by Taiwan's pop song "Melody of the Black Cat" (1929), this program combines Taiwanese opera with pop. "Black Cats" and "Black Dogs" once referred to fashionable women and men, who would meet up at parks and train stations for

romance, at times breaking up, at times committing to each other for life.

Taiwanese opera often mixes traditional melodies with popular songs, especially love duets like this song. The classics of the past continue to shine.

In this show, two men and two women become involved in a romantic relationship. *Melody of the Black Cat* incorporates several rearranged Taiwanese opera and pop songs with the yueqin, zhongruan, guitar, harmonica, and electronic music, giving traditional pieces a modern feel that's perfect for an enchanting show.

導演:小咪/作曲、編曲:李咨英、E-turn/演員、歌手:林芸丞、 張閔鈞、郭員瑜、王寓仟、洪櫻芳/月琴:李咨英/吉他:王義中 /中阮、口風琴:黃昭郡/音樂編程:黃小玉

Director: Xiaomi / Composer & Arrangement: LEE Tzu-ying, E-turn / Actor & Singer: LIN Yun-cheng, ZHANG Min-jun, KUO Yuan-yu, WANG Yu-qian, HONG Ying-fang / Yueqin: LEE Tzu-ying / Guitar: WANG Yi-chung / Zhongruan & Harmonica: HUANG Chao-chun / Music

Programmer: Jil HUANG





## 農村武裝青年 **予你的歌Hōo Lí ê Kua**

TUDI-VOICE

The Song for You

- **9.24** Wed. 20:00
- ◆ 表演廳 Recital Hall
- \$ NT\$ 300 / 500 / 800
- 演出全長約60分鐘,無中場休息。
- 台語演唱,現場提供線上歌詞掃描。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 60 minutes without intermission.
- · Performed in Taiwanese, with online song lyrics.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

## 把每一首創作都當成是給臺灣的一封美 麗的情書

《予你的歌Hōo Lí ê Kua》起源於一首寫給孩子的歌,同時也是對於人權、國家主權、甚至在地文化的呼喊。農村武裝青年的創作,總是訴說著生活與省思。2006年成軍,以台語民謠、搖滾精神為創作基底,透過音樂

書寫表達對臺灣農村、底層社會與永續土地 的關懷,在風格上打造出獨樹一格的臺式農 村民謠搖滾。

透過音樂為社會邊緣發聲,始終堅持追求平等、正義與自由的價值,對土地充滿熱情與理想。把每一次的表演都當作一趟旅行,把每一首創作都當成是給臺灣的一封美麗的情書。

# Each composition is a beautiful love letter to Taiwan.

The Song for You, inspired by the song written to young lives which deals with human rights, national sovereignty, and local culture, is a creation of TUDI-VOICE, a band dedicated to safeguarding rural Taiwan and promoting the sustainability of the land. Like all music by the band, the song discusses life and is thought-provoking. Since its founding in 2006, TUDI-VOICE has been using music to voice concerns for Taiwan's agricultural and working class communities.

The band gives a voice to the land through music while unwaveringly advocating equality, justice, and freedom alongside its love and idealist pursuits for the land. The members view each show as a journey and each of their songs as a beautiful love letter to Taiwan.

主唱、吉他:阿達/大提琴:俐君/節奏(金杯鼓、鈸、打擊樂器):

阿芳/貝斯:蔡憲

Vocal & Guitar: KANG Iok-tat / Cello: TÂN Lī-kun / Percussion: Avon

LAI / Bass: TSAI Hsien





# 達康.come 笑現場

Dacon.come Live Comedy

- **10.15** Wed. 20:00
- ◆ 表演廳 Recital Hall
- \$ NT\$ 300 / 500 / 800
- 演出全長約60分鐘,無中場休息。
- 建議 12 歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 60 minutes without intermission.
- Suitable for age 12<sup>+</sup>.

一票難求 人氣搞笑漫才組合 「達康.come」來啦! 精選舊段 x 現場互動 x 即興彈唱 來享受一段放鬆療癒的小時光吧~

## 漫才(まんざい)

日本的一種站台喜劇型式,類似中國的對口相聲,起源於古代傳統藝能的「萬歲」,

自關西地區漸漸發展成型,現今已是日本非常盛行且歷史悠久的搞笑表演形式。大多由兩人組合演出,一人負責裝傻(ボケ),另一人則負責吐槽(ツッコミ),藉由彼此的互動及角色關係產生笑料。

達康.come的漫才作品除了延續其形式特色之外,更加上臺灣語言文化的詮釋,讓搞笑漫才更貼近我們的生活。

The highly popular and in-demand comedy duo Dacon.come is here!

Featuring a mix of classic skits, live interactions, and improvised musical comedy. Come and enjoy a relaxing and laughter-filled experience!

#### Manzai (まんざい)

A traditional Japanese stand-up comedy style, similar to Chinese xiangsheng (crosstalk). It originated from the ancient performing art "manzai" (萬歳) and gradually developed in the Kansai region, eventually becoming one of Japan's most popular and long-standing comedic art forms.

Typically performed by a duo, one comedian plays the fool (boke ボケ), while the other delivers sharp retorts (tsukkomi ツッコミ). Through their dynamic interactions and character roles, they create humor and laughter.

Dacon.come's manzai performances not only preserve the essence of this format but also incorporate elements of Taiwanese language and culture, making the comedy even more relatable to local audiences.

演出團隊:達康.come (陳彥達、何瑞康)

Performers: Dacon.come (CHEN Yan-da, HE Rui-kang)



🤉 陳宥中



## 吳詠隆五重奏 **重返布宜諾斯艾利斯的探戈** 旋律

Mark Wu Quintet

The Echoes of Tango: Back to Buenos Aires

- **11.12** Wed. 20:00
- ◆ 表演廳 Recital Hall
- \$ NT\$ 300 / 600
- 演出全長約60分鐘,無中場休息。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 60 minutes without intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

### 向探戈傳奇致敬,奏響布宜諾斯艾利斯 的靈魂之音

布宜諾斯艾利斯,一座因探戈而風靡全世界的城市。這場音樂會精選了探戈傳奇卡洛斯·葛戴爾與新探戈音樂之父皮亞佐拉的代表作品,由班多鈕演奏家吳詠隆攜手熱愛探戈音樂的夥伴們,共同在舞台上用音樂交織出濃烈的情感。邀請您一同回到

這座城市的探戈發源地,重溫那段黃金探 戈歲月至新探戈年代的風華,在風箱的樂 音中,感受探戈獨有的美麗與哀愁。

# A tribute to the tango legends, echoing the spirit of Buenos Aires.

Buenos Aires has captivated the world through tango. This concert features famous works by tango legends Carlos GARDEL and Astor PIAZZOLLA. Bandoneon player WU Yunglung and passionate tango lovers will weave intense emotions through music on stage. Return to the heart of this city, in the sounds of the bandoneon, and experience the unique beauty and sorrow of tango.

班多鈕:吳詠隆/鋼琴:王一心/小提琴:李昀潔/爵士吉他:葉

賀璞/低音提琴:鄭小妍

Bandoneon: WU Yung-lung / Piano: WANG Yi-hsin / Violin: LEE Yun-

chieh / Guitar: Hope YEH / Contrabass: CHENG Hsiao-yen





## 黃裕翔 **歡迎光臨笨蛋酒吧** 音樂會

HUANG Yu-siang

Welcome to Our Bar

Music Party

- **12.17** Wed. 20:00
- ◆ 表演廳 Recital Hall
- \$ NT\$ 300 / 600
- 演出全長約60分鐘,無中場休息。
- · 中文演唱,無字幕。
- 建議7歲以上觀賞。
- Duration is 60 minutes without intermission.
- Performed in Mandarin without surtitle.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

### 來一杯鋼琴與歌聲的音樂調酒, 享受這晚的微醺時光

黃裕翔主理的鋼琴酒吧迎來兩位各有心事的 酒客,20歲少年不識愁滋味,30歲青年該 是什麼樣子?隨著音樂濃度的變化,和全場 聽眾一起獲得開心與解放。

酒喝不醉,音樂可以。放下壓力,緩緩心情,

來一杯鋼琴與歌聲的音樂調酒,享受這晚的 微醺時光。

Indulge in the musical cocktail of piano melodies and soulful vocals—a perfect blend that creates this evening's gentle intoxication.

Step into HUANG Yu-hsiang's intimate piano bar where two souls at life's crossroads converge—a wide-eyed 20-year-old still innocent to heartache and a weathered 30-year-old carrying the weight of adult realities. As mesmerizing melodies fill the room, the atmosphere transforms, dissolving barriers between strangers and lifting spirits in a shared musical journey.

When alcohol fails to ease your mind, music succeeds. Set your burdens aside, ease your racing thoughts, and indulge in the musical cocktail of piano melodies and soulful vocals—a perfect blend that creates this evening's gentle intoxication.

鋼琴:黃裕翔/主唱:李宗霖、羅章恩/經紀公司:有享娛樂股份有限公司

Piano: HUANG Yu-hsiang / Vocalist: LI Chung-lin, Lawrence LO /

Agent: We Share Entertainment Co., Ltd.







## 長野健 & 皮耶絲 & 漢堡愛樂國家管絃樂團

Kent NAGANO & Maria João PIRES & Philharmonisches Staatsorchester Hamburg

- **7.18** Fri. 19:30
- NT\$ 900 / 1200 / 2400 / 3600 / 4600 / 5800 / 6800 / 7800
- · 演出全長約 105 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- 建議7歳以上觀眾觀賞。
- Duration is 105 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

### 演前導聆 Pre-talk

7.18 Fri. 19:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

### 傳奇再臨,首度協奏— 皮耶絲與漢堡愛樂之夜

皮耶絲三度來臺,此次將首度演奏鋼琴協奏曲!過去,皮耶絲以極其詩意的純粹琴聲,

打動無數臺灣樂迷。這次,她攜手長野健與 漢堡愛樂國家管絃樂團,在衛武營帶來貝多 芬第四號鋼琴協奏曲,這部創新以鋼琴獨奏 揭幕,融合協奏曲輝煌與室內樂親密的經典 之作。上半場將從莫札特以巴赫《十二平均 律》鋼琴作品為本的d小調前奏曲與賦格揭 開序幕。下半場漢堡愛樂帶來布拉姆斯第四 號交響曲,該樂團承載近兩世紀德奧音樂傳 統,將在長野健指揮下,呈現沉鬱宿命與激 情壯麗間交織的史詩傑作。

從莫札特的嘗試、貝多芬的哲思到布拉姆斯 的情感洪流,皮耶絲在臺首次演出鋼琴協奏 曲,為樂迷不容錯過的歷史時刻!邀請大家 來衛武營,感受樂音的純粹與震撼!

Legendary Return: PIRES' First Concerto Performance with the Philharmonisches

#### Staatsorchester Hamburg

Renowned for poetic and pure sound, Maria João PIRES has won the hearts of Taiwanese music lovers. This time she will perform BEETHOVEN's Piano Concerto No. 4 with the Philharmonisches Staatsorchester Hamburg under the baton of Kent NAGANO. MOZART's Prelude and Fugue in d minor, inspired by BACH, will also be performed on this concert, along with BRAHMS' Symphony No. 4, a masterpiece of somber fate and passionate grandeur.

With MOZART's experiment and BRAHMS' emotional torrents, PIRES' concerto debut in Taiwan promises to be a historic moment not to be missed. Join us at Weiwuying Concert Hall to experience the most pure and powerful impact of the music!

指揮:長野健/鋼琴:瑪麗亞·若昂·皮耶絲/漢堡愛樂國家管絃

樂團

Conductor: Kent NAGANO / Piano: Maria João PIRES /

Philharmonisches Staatsorchester Hamburg



里德馬馬

WE IWUYING
CHILDREN'S
FESTIVAL



## 澳洲派奇劇團 **閃閃星**

Patch Theatre **ZOOOM** 

PATCH

- **7.11** Fri. 19:30
  - **7.12** Sat. 10:30, 14:30 **7.13** Sun. 10:30, 14:30
- 戲劇院 Playhouse
- \$ NT\$ 600 / 800 / 1000
  - 演出全長約 40 分鐘,無中場休息。
- 部分英語、中文、手語演出。
- · 演出含煙霧、聲光等畫面,請斟酌入場。
- 入場時將發放互動道具,並於演出後回收。
- 建議3歳以上觀眾觀賞。
- Duration is 40 minutes without intermission.
- · Minimal spoken dialogues in English, Mandarin, and sign language.
- · This performance contains haze and lighting effects.
- Interactive props will be distributed upon entry and collected after the performance.
- Suitable for age 3<sup>+</sup>.

# 劇場化身星光遊樂園,放飛好奇心與想像力,在驚奇不斷的繽紛冒險中盡情玩耍!

這是一個充滿好奇心與想像力的迷人故事。

一個小朋友獨自在臥房裡無法入睡,她在光 影中開啟一段奇妙的冒險,發現黑暗竟然是 一個充滿魔力的世界。

《 閃 閃 星 》結合了原創音樂、雷射與投影技術,並透過美妙的沉浸式表演,邀請觀眾踏上探索夢想的冒險旅程,攜手協助迷失的星星找尋回家的道路。

The theater transforms into a starlit playground, unleashing your curiosity and imagination. Enjoy endless wonders and thrilling adventures!

This is an enchanting story full of curiosity and imagination. A child alone in her bedroom, unable to sleep and curious to understand. She begins a transformational journey with light and discovers that darkness is a magical place.

Using original music, lasers, and projections, Z000M is a beautiful and immersive show that explores what dreams are

made of.

創作:傑夫・科布漢、戴夫・布朗、羅茲・赫維、塔梅卡・勞羅、 安格斯・萊頓/作曲:傑森・史威尼/設計:蜜雪兒・德蘭尼/技 術:克里斯・彼得里迪斯、亞歷山大・哈查德/動畫:盧庫/演員: 塔梅卡・勞羅、連恩・奧姆斯比/巡演經理:娜蒂雅・博巴利/技 術經理:詹姆斯・奧博恩

Creator: Geoff COBHAM, Dave BROWN, Roz HERVEY, Temeka
LAWLOR, Angus LEIGHTON / Composer: Jason SWEENEY /
Designer: Michelle 'Maddog' DELANEY / Technical Designer: Chris
PETRIDIS, Alexander HATCHARD / Animation: Luku / Cast: Temeka
LAWLOR, Liam ORMSBY / Touring Company Manager: Nadia BOBALY
/ Technical Manager: James OBORN

本演出獲澳洲駐台辦事處支持。

ZOOOM is supported by the Australian Office.





## 好聲樂集 & 如果兒童劇團 **小精靈的擊舞世界**

Sounds Good & Ifkids Theatre

The Percussion and Dance Realm of
the Sprites

- **7.19** Sat. **7.20** Sun. 14:30
- ◆ 表演廳 Recital Hall
- \$ NT\$ 500 / 800
  - · 演出全長約 60 分鐘,無中場休息。
- · 中文演出,無字幕。
- 建議3歳以上觀眾觀賞。
- · Duration is 60 minutes without intermission.
- · Performed in Mandarin without surtitles.
- Suitable for age 3<sup>+</sup>.

### 戲劇x擊樂的音樂嘉年華 讓大人小孩隨節奏動起來

一起來享受一場打開孩子節奏的感知開關, 讓大人小孩都停不住跟隨著節奏,拍掌搖擺 起舞的音樂嘉年華!

每位小朋友都有著對未來的夢想,音樂小精 靈這次要帶給淇淇什麼樣的驚喜呢?此時, 善於敲擊的音樂小精靈們現身帶領淇淇環遊 世界!

好聲樂集室內樂團將現場演奏世界各國經典 舞曲,穿插如果兒童劇團的戲劇表演與趣味 互動,打造溫馨、浪漫、適合親子一同觀賞 的音樂劇場,帶領大人、小孩及喜歡音樂的 朋友,一同徜徉在《小精靈的擊舞世界》。 想知道擊樂小精靈和好朋友們在夢幻世界裡 發生什麼有趣的冒險故事?快和擊樂小精靈 一起尋找未來的夢想!

A Musical Carnival Blending Drama and Percussion.

To Get People of All Ages Moving.

Come check out this musical carnival of hand-clapping and dancing, which will stimulate kids' and adults' sense of rhythm! Every child has a dream for the future. What surprises will the percussionist sprites bring this time as they take Ki ki on a trip

around the world?

The Sounds Good Chamber Orchestra will perform a selection of classic dance music from around the world, interspersed with performances by the Ifkids Theatre and fun-filled interactions. This warm, romantic event is perfect for families. Music lovers of all ages are welcome to relish in *The Percussion and Dance Realm of the Sprites*.

Do you want to know about the fun adventures of the percussion sprites and their friends in their fantasy world? Come and chase your dreams for the future with them!

演出單位:好聲樂集室內樂團、如果兒童劇團/鋼琴:段欣妤/

打擊:藍楷博、孔裕慈、謝騏隆、黃昱寧

Performers: Sounds Good Chamber Orchestra, Ifkids Theatre / Piano: DUAN Hsin-yu / Percussion: Kai LAN, KUNG Yu-tzu, HSIEH Chi-lung,

Carol HUANG





## 花露露舞台劇 **搶救魔幻飛船**

Lulu's Adventure

Saving the Magical Spaceship

- **7.26** Sat. 7.27 Sun. 14:30
- 戲劇院 Playhouse
- \$ NT\$ 600 / 800 / 1000
  - 演出全長約90分鐘,含20分鐘中場休息。
  - 中文演出,演唱段落提供中文字幕。
  - 建議 3 歲以上觀眾觀賞,12 歲以下孩童須由家長陪同。
  - Duration is 90 minutes with a 20-minute intermission.
  - · Performed in Mandarin, with Mandarin surtitles provided during singing.
  - Suitable for age 3<sup>+</sup>. Children under age 12 must be accompanied by an adult.

### 跟著花露露,

### 一起點亮鐘塔、喚醒笑容!

花露露和夥伴們在宇宙旅行的途中,因飛船 故障緊急迫降地球,來到了神秘的伊摩小 鎮。

他們原本想借助鎮上居民的力量修復飛船, 卻發現小鎮籠罩在長年的陰鬱之中——象徵 小鎮精神的鐘塔早已殘破不堪,而裡面竟住著一位神秘的怪客,日夜守護鐘塔,阻擋任何修復的嘗試。究竟,鐘塔與怪客之間藏著什麼不為人知的秘密?小鎮的笑容又為何消失?

這一切的故事,都從一首歌開始…… 為了啟動飛船,花露露和朋友們必須解開小 鎮的謎團,幫助居民找回真正的快樂!跟著 花露露,一起踏上這場奇幻冒險,點亮鐘 塔,喚醒笑容吧!

# Come light up the clock tower and awaken smiles with Lulu!

During their cosmic journey, Lulu and friends made an emergency landing in the mysterious Emotown.

Seeking help to repair their ship, they found the town in perpetual gloom—its once-proud clock tower now broken, guarded by a strange figure preventing repairs. What secret connects the tower and its guardian? Why have smiles

vanished?

It all begins with a song...

To restart their airship, Lulu and zir friends must solve the town's mystery and help residents rediscover joy!

Join this magical adventure to light the tower and revive smiles!

主辦暨製作單位:衛武營國家藝術文化中心/故事概念:謝長裕/編劇:林信/導演:呂俊翰/操偶演員:林嘉均、林亭妤、吳凱文、洪于茹、謝函君/演員暨舞者:林亭筑、廖恩佳、陳柏亨、陳彥霖、詹祐旻、謝咏君、童謹利、劉承恩/花露露聲音演出:邱雅君(麥兒)/舞台設計:陳慧/燈光設計:魏伯翰/音樂設計:邱玠韋/服裝設計:謝介人/舞蹈設計:黃程尉

Production & Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Story Concept: Rhett HSIEH / Playwright: Phone LIN / Director: LU Chun-han / Character Performer: LIN Chia-chun, LIN Ting-yu, WU Kai-wen, Doris HUNG, HSIEH Han-jun / Performers & Dancers: LIN Ting-chu, LIAO En-jia, CHEN Bo-heng, CHEN Yan-lin, CHAN Yu-min, HSIEH Yung-chun, TUNG Ching-li, LIU Cheng-en / Lulu Voice Actor: Mair CHIU / Stage Designer: CHEN Hui / Lighting Designer: WEI Bo-han / Music Designer: Steve C. CHIU / Costume Designer: Jerry HSIEH / Choreographer: HUANG Cheng-wei





# 夢響・綻放 2025 NSYO

國家青年交響樂團巡迴音樂會

#### **Dreams Unleashed**

National Symphony Youth Orchestra 2025 Concert

- **7.27** Sun. 19:30
- \$ NT\$ 400 / 600
- 演出全長約 110 分鐘, 含中場休息 20 分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

## 國家青年交響樂團再次綻放各地, 除了臺北、苗栗、高雄,更將前進日本, 讓世界聽見他們無窮潛力!

2023年成軍的「國家青年交響樂團NSYO」, 培育了臺灣新生代傑出音樂家,並在同年七 月間舉行首演,初試啼聲,一鳴驚人,深獲 好評。2025年暑假,NSYO將由NSO國家交 響樂團音樂總監準・馬寇爾率領,呈現理查 ・史特勞斯《唐璜》,並攜手國際知名鋼琴 家希斯金帶來普羅高菲夫的第三號C大調鋼 琴協奏曲。音樂會的最後,獻上普羅高菲 夫《羅密歐與茱麗葉》第一號及第二號組曲 選粹,絢麗結尾。本次巡迴地點遍及臺北、 苗栗、高雄,更將帶領青年音樂家們前進日 本,讓世界聽見青年音樂家們的無窮潛力, 名家名曲名技,絕對不同凡響!

The National Symphony Youth Orchestra will perform in Taiwan and Japan, showcasing their immense talents to the world.

The National Symphony Youth Orchestra (NSYO), established in 2023, has nurtured many outstanding young musicians in Taiwan and received widespread acclaim since its debut concerts in July of the same year. In the summer of 2025, NSYO, under the direction of NSO Music Director Jun MÄRKL, will present a captivating program featuring Richard STRAUSS's *Don Juan*. The orchestra will also collaborate with internationally renowned pianist Dmitry SHISHKIN to perform Sergei PROKOFIEV's Piano Concerto No. 3 in C Major, Op. 26. The concert will conclude with selections from PROKOFIEV's

Romeo and Juliet Suites No. 1 & 2, bringing the evening to a brilliant close. This tour will take the young musicians to Taipei, Miaoli, Kaohsiung, as well as Japan, where they will be showcasing their immense talent on a global stage. This combination of masters, masterpieces, and virtuosity promises a truly memorable experience for all audiences.

主辦單位:國家交響樂團/共同主辦:苗北藝文中心/協辦單位: 衛武營國家藝術文化中心/指揮:準·馬寇爾/鋼琴:希斯金/國 家青年交響樂團

Presenter: National Symphony Orchestra / Co-presenter: Miaobei Art Center / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Conductor: Jun MÄRKL / Piano: Dmitry SHISHKIN / National Symphony Youth Orchestra



August



## 台北大師星秀音樂節 2025大師星秀音樂節 交響音樂會

Taipei Music Academy & Festival

2025 TMAF Orchestra Concert

- **8.9** Sat. 15:00
- \$ NT\$ 300 / 500 / 800 / 1000 / 1500 / 2000 / 3000 (企業贊助)
- · 演出全長約 100 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- · 建議 6 歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 6<sup>+</sup>.

演前導聆 Pre-talk 8.9 Sat. 14:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

主講人 Host | 蔡永凱 Yung-Kai TSAI

台北大師星秀音樂節(TMAF)致力於激發 年輕音樂家的潛力,經過頂尖樂團首席、活 躍國際舞臺的音樂家密集指導,呈現令人驚 豔的演出。2025台北大師星秀音樂節由指 揮大師法比奧·路易西帶領TMAF管弦樂團 演出華格納《黎恩濟》序曲、理查・史特勞 斯《狄爾的惡作劇》及柴可夫斯基第六號交 響曲《悲愴》。為人津津樂道的傳統亦將延 續,師資與學子比鄰而坐,給予最直接的示 範與指導,進而同台創造音樂。隨著TMAF 邁向第七年,其使命始終如一——集結世界 大師於臺灣共譜新章,以創造最高水準的音 樂環境,提供年輕音樂家與知名的音樂大師 近距離學習、共同演奏的機會,呈獻給臺灣 樂迷一年一度的難得盛會。

The Taipei Music Academy & Festival (TMAF) is dedicated to unlocking young musicians' potential through intensive training by concertmasters of leading orchestras and world-renowned musicians, resulting in remarkable performances. In 2025, the TMAF Orchestra, led by maestro Fabio LUISI, will perform WAGNER's *Rienzi* Overture, R. STRAUSS' *Till Eulenspiegel's Merry Pranks*, and TCHAIKOVSKY's Symphony

No. 6, Pathétique.

Continuing a cherished tradition, faculty will sit alongside students, providing hands-on guidance and creating music together. As TMAF marks its seventh year, it remains committed to bringing world-class masters to Taiwan, fostering a high-caliber musical environment, and offering young musicians the chance to learn and perform closely with celebrated artists.

主辦單位:台北大師星秀音樂節/協辦單位:衛武營國家藝術文化 中心/補助單位:文化部/指揮:法比奧·路易西/台北大師星秀 音樂節管弦樂團

Presenter: Taipei Music Academy & Festival / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Government Grant: Ministry of Culture / Conductor: Fabio LUISI / Taipei Music Academy & Festival Orchestra





#### 雅絲敏·瓦迪蒙舞團 愛麗絲書中奇幻冒險

Jasmin Vardimon Company **ALICE** 

- **8.8** Fri. **8.9** Sat. **8.10** Sun. 14:30, 19:30
- 戲劇院 Playhouse
- \$ NT\$ 900 / 1200 / 1600 / 2200
- · 演出全長約80分鐘,無中場休息。
- · 建議 7 歲以上觀眾觀賞, 7 歲至 12 歲觀眾須由成人陪同觀賞。
- 演出含性別議題,請斟酌入場。
- Duration is 80 minutes without intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>. Children between 7 and 12 years old must be accompanied by an adult.
- · Parental advisory: Contains some adult themes.

演後座談 Post-talk 8.8 Fri. 20:50 8.9 Sat. 15:50

戲劇院觀眾席 Playhouse Auditorium

英國知名舞團首度來臺 視覺魔法翻轉奇幻名著 《愛麗絲書中奇幻冒險》改編自奇幻名著《愛麗絲夢遊仙境》,是以色列編舞家雅絲敏· 瓦迪蒙首度來臺演出的作品,她自2006年 迄今擔任被譽為英國「舞蹈聖殿」的沙德勒 之井劇院的特邀藝術家。

此舞作展現的身體風格多元,舞者的精采表現充滿張力與戲劇性,在旋轉舞台上的巨大書本穿梭,影像與燈光交錯呈現,創造出如同夢境與童話故事中虛實交疊的視覺效果。

ALiCE tells the story of a woman, or perhaps a child, unsure of her identity and where she is going. Escaping or exploring, discovering the powers within her changing body.

Escaping or exploring, discovering the powers within her changing body. The world around her is different, curious, and compelling—at times absolutely bonkers.

Following the internationally acclaimed success of her adaptation of Pinocchio ("This is a show of dazzling imagination"—Evening Standard), award-winning choreographer Jasmin VARDIMON's creation is a re-imagining of the ground-breaking classic, Alice in Wonderland, and promises a sensory feast of arresting images, powerful performers and striking kinetic scenery.

概念、執導及編舞:雅絲敏·瓦迪蒙/舞台設計:蓋·巴爾一阿莫茨、雅絲敏·瓦迪蒙/燈光及投影設計:安德魯·克羅夫茨/服裝設計:伊莉莎白·蘇、多羅塔·維科斯卡/聲音設計:雅絲敏·瓦迪蒙、喬爾·卡恩/戲劇構作:蓋·巴爾一阿莫茨Concept, Direction and Choreography: Jasmin VARDIMON / Set Designer: Guy BAR-AMOTZ, Jasmin VARDIMON / Lighting & Projection Designer: Andrew CROFTS / Costume Designer: Elisabeth SUR, Dorota WIECKOWSKA / Sound Designer: Jasmin VARDIMON, Joel CAHEN / Dramaturgy: Guy BAR-AMOTZ

由沙德勒之井劇院、DanceEast 舞蹈中心、肯特大學文化及創意產業研究院和肯特郡議會共同委託製作。

Co-commissioned by Sadler's Wells and DanceEast, ICCI and Kent County Council.





#### 2025 TC音樂節 TC室內樂團巡演 來自新世界

2025 Taiwan Connection Festival TC Chamber Orchestra Concert **From The New World** 

- **8.29** Fri. 19:30
- 音樂廳 Concert Hall
- \$ NT\$ 300 / 500 / 800 / 1200 / 1500 / 1800 / 2500
- · 演出全長約 110 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- · 建議 7 歲以上觀眾觀賞,7 歲以下孩童須由家長陪同。
- Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>. Children under age 7 need to be accompanied by an adult.

#### 胡乃元與蓋瑞・霍夫曼攜手合作 TC無指揮演繹《來自新世界》交響曲

2025 TC音樂節將大步跨出,朝向新世界開展。

今年TC音樂節以「新世界」為題,呈現三首 充滿情感與歷史脈絡的經典之作。首先演出

貝多芬F大調第135號弦樂四重奏(弦樂團版 本),獻給已逝五週年的鋼琴家傅聰,致敬 其藝術精神。接續布拉姆斯大提琴與小提琴 雙協奏曲,由胡乃元與大提琴家蓋瑞・霍夫 曼共演,曲中融入小提琴家姚阿幸名言「自 由但孤獨」的音樂密碼,象徵與布拉姆斯友 誼的和解。壓軸曲為德弗札克在美創作的交 響曲《來自新世界》,首演於1893年卡內基 音樂廳。雖然其風格源自多元文化影響或作 曲家本身風格尚存爭議,但第二樂章旋律早 已深植人心,臺灣聽眾常將其與〈念故鄉〉 聯想,成為最廣為人知的經典樂章之一。

HU Nai-yuan and Gary HOFFMAN join forces, while TC presents a conductor-free interpretation of the Symphony *From the New World*.

The 2025 TC Music Festival takes a bold step into the "New

#### World."

This year's theme features three emotionally rich works. The program opens with BEETHOVEN's String Quartet No. 135 in F Major (string orchestra version), dedicated to pianist FOU Ts'ong on the fifth anniversary of his passing. Next is BRAHMS' Double Concerto for Violin and Cello, performed by HU Nai-yuan and Gary HOFFMAN. The piece echoes BRAHMS' reconciliation with Joseph JOACHIM, featuring the motif from JOACHIM's motto "Frei aber einsam" (Free but lonely).

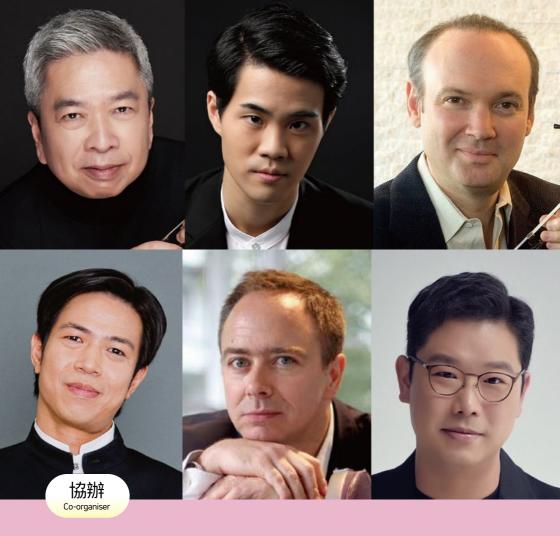
The finale, DVOŘÁK's Symphony No. 9 From the New World, composed in the U.S. and premiered in 1893, remains iconic—especially its second movement, long associated in Taiwan with the feeling of "Longing for Home."

主辦單位:Taiwan Connection / 協辦單位:衛武營國家藝術文化中心/音樂總監暨小提琴:胡乃元/大提琴:蓋瑞·霍夫曼 / Taiwan Connection

Presenter: Taiwan Connection / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Music Director and Violin: HU Naiyuan / Cello: Gary HOFFMAN / Taiwan Connection



September



### 2025 勇源 & TC國際室內樂系列 秋思・布拉姆斯

TC International Chamber Music Series **Autumnal BRAHMS** 

- **9.7** Sun. 14:30
- 音樂廳 Concert Hall
- NT\$ 300 / 500 / 800 / 1200 / 1500 / 1800 / 2500
- · 演出全長約 110 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞,7歲以下孩童須由家長陪同。
- Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>. Children under age 7 need to be accompanied by an adult

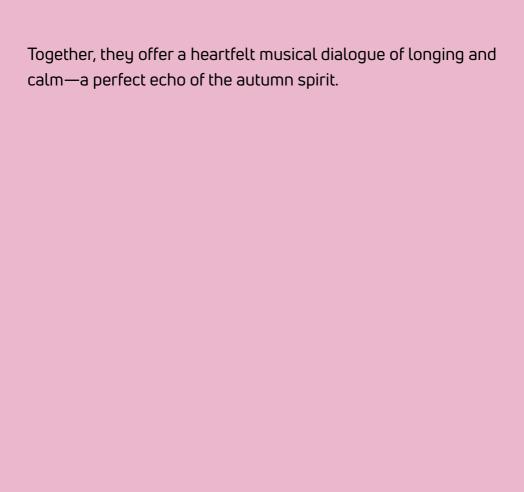
#### 胡乃元與多位國際音樂家攜手演繹布拉 姆斯室內樂

本場音樂會選演兩首深富詩意與情感深度的 五重奏作品——b小調單簧管五重奏與G大 調弦樂五重奏。布拉姆斯在暮年創作這兩首 作品,蘊含濃厚的內省氣息與對生命的深 刻體悟,展現他晚期獨有的音樂語言與情感 深度。由TC音樂節音樂總監胡乃元領軍, 邀集國際知名中提琴家保羅·紐鮑爾與法國 大提琴家亨利·杜馬克攜手演出,並與長年 合作無間的旅美臺裔中提琴家李捷琦共聚舞 台。新生代小提琴家蔡寧謙與韓國單簧管演 奏家趙仁赫也將加入演出陣容,展現新舊交 融的音樂魅力。這場演出不僅是對布拉姆斯 作品的深情詮釋,更是秋日中一場關於思念 與靜謐的音樂對話。

# HU Nai-yuan joins forces with international musicians to perform BRAHMS' chamber music.

This concert features two poetic and emotionally rich BRAHMS quintets—the Clarinet Quintet in b minor and the String Quintet in G Major. Written in his later years, both works reflect deep introspection and mature musical voice of BRAHMS.

Led by TC Music Festival Artistic Director HU Nai-yuan, the ensemble includes violist Paul NEUBAUER, cellist Henri DEMARQUETTE, long-time collaborator Scott LEE, rising violinist Eric TSAI, and Korean clarinetist CHO Inn-hyuck.



主辦單位:Taiwan Connection / 協辦單位:衛武營國家藝術文化中心/小提琴:胡乃元、蔡寧謙/中提琴:保羅·紐鮑爾、李捷琦/大提琴:亨利·杜馬克/單簧管:趙仁赫

Presenter: Taiwan Connection / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Violin: HU Nai-yuan, Eric TSAI / Viola: Paul NEUBAUER, Scott LEE / Cello: Henri DEMARQUETTE / Clarinet: CHO Inn-hyuck





# 華格納歌劇 羅恩格林

R. WAGNER **Lohengrin** 

- **9.4** Thu. **9.5** Fri. 18:30
  - **9.6** Sat. **9.7** Sun. 14:00
- **②** 歌劇院 Opera House
- \$ 9.4~9.5 NT\$ 800 / 1200 / 1800 / 2200 / 3200 / 3800 / 4800 / 5600

9.6~9.7 NT\$ 900 / 1500 / 2200 / 2600 / 3800 / 4600 / 5600 / 6600

- · 演出全長約 280 分鐘,含 2 次中場休息。
- · 德語演出,中、英文字幕。
- 演出含親密戲場景,請斟酌入場。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 280 minutes with 2 intermissions.
- Performed in German with both Mandarin and English surtitles.
- The performance contains intimacy on stage. Viewer discretion is advised.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

演前導聆 Pre-talk 9.4 Thu. 18:00, 9.5 Fri. 18:00 9.6 Sat. 13:30, 9.7 Sun. 13:30

歌劇院二樓大廳 Opera House 2F Lobby

婚禮合唱家喻戶曉,絕美詠嘆與絢爛管 絃,《羅恩格林》於童話氛圍深藏現實 省思。

純潔少女受誣蒙難,竟有天鵝騎士現身搭救,還願與她結為連理,只要佳人莫問身世——《羅恩格林》精采曲調高潮迭起,有美得宛若奇蹟的前奏曲、女主角的夢中預言與男主角的謎樣自介,還有家喻戶曉的婚禮合唱,使它名列昔日最流行的浪漫歌劇,至今盛演不衰。然而此劇童話氛圍裡藏著作者的現實諷喻:烏托邦難道只是空想?國族救

贖從何而來?如果實現理想必須犧牲自己,你是否願意付出如此代價?縱然時移事往,華格納深刻且銳利的政治寓意仍能穿越時空,讓身處21世紀的我們警醒反思。導演巧妙將原著童話設定轉譯建構為當代金融叢林,帶來全新的觀劇體驗,面對期待已久的臺灣首度全本完整舞台演出,衛武營邀來德國萊茵歌劇院優秀製作,結合國內外頂尖陣容,既要呈現美聲美樂饗宴,也要以戲劇構想打動人心,絕對是您不容錯過的年度盛會!

With iconic "Bridal Chorus," exquisite arias, and luminous orchestration, *Lohengrin* captivates both ear and eye while concealing profound reflections beneath its fairy tale veneer.

A pure maiden, falsely accused, is rescued by a mysterious Swan Knight, with one condition—she must never ask about his origins. *Lohengrin* showcases magnificent musical

heights: the miraculously beautiful prelude, the heroine's prophetic dream, the hero's enigmatic self-introduction, and the iconic "Bridal Chorus;" all have cemented its place as one of widely performed and the most enduring romantic operas.

Beneath this fairy tale lies WAGNER's pointed social commentary: Are utopias merely illusions? The real origin of national salvation? If the ideal demands self-sacrifice, is the price worth paying? Though created in a past era, its profound political allegory remains powerfully relevant, prompting reflection even in the 21st century.

For this first complete staging in Taiwan, Weiwuying, featuring Deutsche Oper am Rhein's original production, presents the yearly essential cultural event with its breathtaking music and compelling dramatic vision.

指揮:簡文彬/導演:莎賓娜·哈特曼亨/助理導演:尤莉亞·蘭 厄徳/舞台設計:狄特・李西特/服裝設計:蘇珊娜・曼朵薩/燈 光設計:佛克・凡哈特/海恩里希國王:安德烈・鮑爾・卡納巴斯 /羅恩格林:文森・沃夫史坦納(9/4、9/6 場次)、布蘭登・岡 奈爾(9/5、9/7 場次) / 艾爾莎: 席薇亞・漢瓦希(9/4、9/6 場 次)、耿立(9/5、9/7場次)/弗里德里希・泰拉蒙:托瑪士・托 瑪松(9/4、9/6 場次)、吳翰衛(9/5、9/7 場次)/歐圖德:海克· 維瑟斯 (9/4、9/6 場次) 、翁若珮 (9/5、9/7 場次) /國王使者: 趙方豪/四位布拉邦貴族:賴恩予、簡正育、胡庭維、鄭又瑄/四 位宮廷侍童:李師語、何欣蘋、李欣縈、魏彤/樂團:長榮交響樂 團/舞台樂隊:高雄市管樂團/合唱團:台北愛樂合唱團 Conductor: CHIEN Wen-pin / Stage Director: Sabine HARTMANNSHENN / Assistant Director: Julia LANGEDER / Set Designer: Dieter RICHTER / Costume Designer: Susana MENDOZA / Lighting Designer: Volker WEINHART / King Heinrich der Vogler: Andreas Bauer KANABAS / Lohengrin: Vincent WOLFSTEINER (9/4 & 9/6), Brenden GUNNEL (9/5 & 9/7) / Elsa von Brabant: Sylvia HAMVASI (9/4 & 9/6), KENG Li (9/5 & 9/7) / Friedrich von Telramund: Tómas TÓMASSON (9/4 & 9/6), Martin Ng (9/5 & 9/7) / Ortrud: Heike WESSELS (9/4 & 9/6), WENG Jo-pei (9/5 & 9/7) / Der Heerrufer des Königs: CHAO Fang-hao / Vier brabantische Edle: James LAI, CHIEN Cheng-yu, HU Ting-wei, CHENG Yu-hsuan / Vier Edelknaben: LEE Shih-yu, HO Hsin-pin, LEE Hsin-ying, WEI Tong / Orchestra: Evergreen Symphony Orchestra / Stage Band: Kaohsiung City Wind Orchestra / Chorus: Taipei Philharmonic Chorus

#### 原版製作授權:德國萊茵歌劇院

Original production created by Deutsche Oper am Rhein Düsseldorf-Duisburg



JAZZAT WEIWUYING

#### 融合與創新

爵士樂發源地在美國南方的紐奧良,其前身為法國殖民地,在來自歐洲法國的移民與非洲奴隸之混血克里奧爾人多元的文化背景下,爵士樂的發展自早期的散拍音樂與藍調,逐漸融合歐洲和聲元素,並在不同音樂類型的刺激下不斷地成長蛻變,至21世紀的今天,呈現百花齊放的姿態。

本年度衛武營爵士週於9月12至14日以三組截然不同的組合,呈現爵士獨特的「融合」特色。已獲得無數獎項肯定的爵士巨擘喬· 洛瓦諾,仍不斷尋找爵士樂新聲與表達方式,睽違13年將以喬·洛瓦諾四重奏形式於衛武營歌劇院演出,率領來自阿根廷、加拿大與科索沃的爵士名家鋼琴李奧·赫諾維西、低音提琴約翰·梅內貢與鼓手拉米·伊 斯崔菲訪臺;表演廳則由張婷雅五重奏與羅 妍婷六重奏接力演出,臺法混血的張婷雅擁 有獨特的成長背景,不斷汲取與融入來自各 地的音樂養分以形塑其獨特的音樂觀點,此 次演出將呈現其所經歷的音樂旅程,新生代 爵十音樂家羅妍婷曾以融合爵十與古典的跨 界作品獲得金音獎的肯定,此次將以獨特的 六重奏編制,從親身走過的自然景觀出發, 以富流動感的原創引領觀眾走入豐富地景。 衛武營爵士週三檔演出既「融合」又「多 元」,為觀眾帶來三種不同的風景,誠摯激 請您來體會。

2025 Jazz at Weiwuying: A Celebration of Fusion and Innovation

Jazz originated in New Orleans, located in the southern

United States and formerly a French colony. The city's unique multicultural heritage—shaped by Creoles, a community descended from French immigrants and African slaves—played a significant role in the development of jazz. Emerging from its early roots in ragtime and blues, jazz gradually integrated elements of European harmony and evolved continuously under the influence of various musical genres. By the 21st century, it had blossomed into a diverse and vibrant art form.

This year's Jazz at Weiwuying, held from September 12 to 14, will highlight the unique "fusion" characteristic of jazz through three distinct performances. Renowned jazz legend Joe LOVANO, a multiple award-winning artist, continues to explore new sounds and expressions in jazz. Returning for the first time since his 2012 visit, LOVANO will perform at the Weiwuying Opera House with the Joe Lovano Quartet, featuring an international lineup of jazz masters: pianist Leo GENOVESE (Argentina), bassist John MENEGON (Canada), and drummer Lamy ISTREFI (Kosovo).

In the Recital Hall, Weiwuying presents the Estelle Perrault Quintet and the YenTing Lo Sextet. Taiwanese-French rising star Estelle PERRAULT brings a distinctive global perspective to her music, continually enriched by her diverse cultural background. Her performance will reflect this ongoing musical journey. Meanwhile, emerging jazz artist YenTing LO, known for her genre-crossing works

that blend jazz and classical music—and a recipient of the Golden Indie Music Awards—will lead her sextet in a performance inspired by natural landscapes. Her original compositions create vivid soundscapes that guide the audience through a dynamic auditory experience.

2025 Jazz at Weiwuying presents three unique musical landscapes, all unified by the spirit of fusion. We warmly invite you to join us on this exceptional musical journey.





# 張婷雅五重奏 **心之所歸**

Estelle Perrault Quintet

Home Is Where the Heart Is

- **9.12** Fri. 19:30
- ◆ 表演廳 Recital Hall
- \$ NT\$ 600 / 800 / 1000
- 演出全長約80分鐘,無中場休息。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 80 minutes without intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

#### 一場關於記憶、身分與承諾的音樂旅程, 帶領聽眾一起找回內心的歸屬

臺法混血爵士新星張婷雅,將以五重奏帶來最新專輯《Promises》中的歌曲。《Promises》是一張充滿內省、疑問與清醒時刻的音樂作品,就像一本日記的片段記錄著心境的變化。對婷雅來說,這張專輯的名稱來得很自然,她想將臺灣的影像融入其

中,這是對她自己曾許下的承諾的回應—— 那個承諾讓她無論身在何處,都始終記得高 雄,也讓她能夠承受童年時的分離與思念。

《Promises》也講述了那些我們對自己、對他人所做出的承諾——那些常常出於衝動或錯覺的誓言。這張專輯源自婷雅的人生旅程,一路上的疑問與距離塑造了她。這是一首首對「承諾」的謙遜頌歌——那些我們打破的、那些支撐我們的、那些背叛我們的,以及那些最終改變我們的承諾。

# A Musical Journey Through Memory, Identity, and Belonging

Taiwanese-French jazz artist Estelle PERRAULT will present music from her new album *Promises* with her quintet. Known for her warm voice and thoughtful songwriting, PERRAULT shares a personal story shaped by movement, memory, and the idea of home.

At the heart of *Promises* is a decision she made long ago: that wherever life takes her, she would always return to Kaohsiung—the place she calls home. This promise became a thread that runs through the entire album.

The music blends reflections on identity and connection, exploring the different kinds of promises we make—to others, and to ourselves. Some are kept, some are broken, and some change us over time. In *Promises*, each song captures a moment, a feeling, or a truth that PERRAULT has lived.

It's a collection of stories told through jazz—honest, intimate, and grounded in a deep sense of place.

歌手:張婷雅/鋼琴:羅克菲/薩克斯風:麥特・裘克/低音提琴:

山姆・費瑪/爵士鼓:迪歐・穆圖

Vocal: Estelle PERRAULT / Piano: Rob CLEARFIELD / Saxophone:

Matt CHALK / Bass: Sam F'HIMA / Drums: Théo MOUTOU





# 喬・洛瓦諾四重奏 **樂光嬉遊**

Joe Lovano Quartet featuring Leo GENOVESE, John MENEGON and Lamy ISTREFI

**Joyous Encounter** 

- **9.13** Sat. 19:30
- 歌劇院 Opera House
- \$ NT\$ 500 / 800 / 1200 / 1600 / 2000 / 2500
- · 演出全長約90分鐘,無中場休息。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 90 minutes without intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

# 演前導聆

Pre-talk

9.13 Sat. 19:00

歌劇院二樓大廳 Opera House 2F Lobby

喬·洛瓦諾為當代最受推崇的爵士薩克斯 風大師之一,屢獲重要獎項與殊榮。他的 專輯《52nd Street Themes》榮獲第43屆葛 萊美獎「最佳大型爵士合奏專輯」,展現卓 越的編曲與演奏能力。此外,多次獲選為 《DownBeat》雜誌的「年度最佳爵士演奏家」與「最佳次中音薩克斯風手」,印證他對爵士樂的深遠影響。

他的演奏以冒險精神聞名,音樂深植爵士傳統,卻突破界限:從藍調民謠到前衛即興, 從咆勃奔放到自由冥想,每場演出都是獨特 旅程,充滿新鮮活力與驚喜。

作為少數能串聯爵士樂過去、現在與未來的 音樂家,這次來臺,喬·洛瓦諾將率領四重 奏登上高雄衛武營,為愛樂聽眾帶來融合爵 士傳統與現代探索的音樂之旅。

Joe LOVANO stands as a towering figure in jazz, his bold artistry shaping the genre's past, present, and future. A master of sound and spirit, he won the 43rd Grammy Award for 52nd Street Themes, a testament to his brilliance as both performer and arranger. Honored by DownBeat as Artist of the Year and Best Tenor Saxophonist, he remains a defining force in modern

jazz.

Fearless and exploratory, LOVANO's music is rooted in tradition yet boundless in reach. His sound flows effortlessly—from blues-soaked melodies to avant-garde abstraction, from bebop's pulse to the meditative depths of free jazz. Each performance unfolds like a story, brimming with energy, surprise, and soul.

Now, LOVANO and his quartet arrive at Weiwuying, where history and innovation collide. In this night of jazz discovery, his saxophone will weave together past and future, carrying listeners on a journey through the expanding universe of sound.

薩克斯風:喬・洛瓦諾/鋼琴:李奧・赫諾維西 / 低音提琴:約翰・梅內貢/爵士鼓:拉米・伊斯崔菲

Saxophone: Joe LOVANO / Piano: Leonardo GENOVESE / Bass: John MENEGON / Drums: Lamy ISTREFI





# 羅妍婷六重奏 **海拔之上**

YenTing Lo Sextet **Land forms** 

- **9.14** Sun. 14:30
- ◆ 表演廳 Recital Hall
- \$ NT\$ 600 / 800 / 1000
  - 演出全長約60分鐘,無中場休息。
  - 建議7歳以上觀眾觀賞。
  - · Duration is 60 minutes without intermission.
  - Suitable for age 7<sup>+</sup>.

### 多座金音獎得主全新製作 以爵士聲響走出自然地景與生命意義 之林

《海拔之上》由多座金音獎得主、臺灣知名 爵士女伶羅妍婷領銜,與多位經驗豐富且合 作多年的爵士樂手陳奕欣、蕭育融、謝智 揚、Vicky SUN、彭書禹攜手合作,從親身 走過的自然景觀出發,引領觀眾超越日常維 度,感受隨海拔或上或下的自由壯麗。羅妍 婷將以極富想像力的歌聲,搭配輕盈原音的編制,帶來富流動感的原創作品,引領觀眾 走入豐富地景,體會美麗島嶼下所孕育出的 絕美景致。

#### Golden Indie Music Award Winner's New Production Exploring the Natural Landscapes and the Meaning of Life Through Jazz Sounds

Led by Golden Indie Music Award winner and renowned Taiwanese jazz vocalist YenTing LO, alongside a group of experienced jazz musicians she has long collaborated with—Dee CHEN, YuJung HSIAO, ChihYang HSIEH, Vicky SUN, and Bruce PENG—the performance draws inspiration from the natural landscapes she has personally experienced. YenTing LO will use her imaginative voice, paired with light arrangements, to present highly dynamic original compositions, guiding the audience into various landscapes and allowing them to experience the stunning soundscape born from this beautiful island.

歌手:羅妍婷/爵士鼓:陳奕欣/吉他:蕭育融/低音提琴、合音:

謝智揚/合音:Vicky SUN /七弦吉他:彭書禹

Vocal: YenTing LO / Drums: Dee CHEN / Guitar: YuJung HSIAO

/ Bass & Backing Vocal: ChihYang HSIEH / Backing Vocal: Vicky

SUN / Seven-string Guitar: Bruce PENG

《海拔之上》於 2025 兩廳院夏日爵士首演

製作單位:國家表演藝術中心國家兩廳院

This production premiered in 2025 NTCH Summer Jazz

Produced by National Theater & Concert Hall





# 春美歌劇團 **忘川遙**

Chun-Mei Taiwanese Opera Troupe **Beyond the River of Oblivion** 

- **9.20** Sat. **9.21** Sun. 14:30
- **②** 歌劇院 Opera House
- \$ NT\$ 500 / 800 / 1000 / 1500 / 2000
  - 演出全長約 150 分鐘, 含中場休息 20 分鐘。
- · 台語演出,中、英文字幕。
- 建議7歳以上觀賞
- Duration is 150 minutes with a 20-minute intermission.
- · Performed in Taiwanese with both Mandarin and English surtitles.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

### 浮生若夢,忘川河畔情難捨 一眼千年,回首已是陌路人

愛,是世間最深的執念。龍虎將軍趙霆翰忠 義無雙,卻因一念慈悲墜入敵軍陷阱,戰死 沙場。他的摯愛朱玉翎,未曾放下承諾,獨 自撫養遺腹子,將相思埋藏歲月之中。當生 命走到盡頭,她來到忘川,盼望再見愛人一 面,在陰間受苦等待愛妻的趙霆翰,能否如願重逢訴情衷?

忘川河畔,陰陽殊途,情深執著,能否得 償?當命運將人世的摯愛拆散,是否還有機 會挽回?生命長河沖刷過一幕幕悲歡離合, 夫妻離散之憾,同袍兄弟之義,漫漫長路, 悠悠流轉……

春美歌劇團集結一台好演員,細膩詮釋愛與 命運的交錯與抉擇,萬望珍惜眼前人,莫待 別離空遺恨。

Following an ephemeral life, we must let go at the River of Oblivion.

With a glimpse of a thousand years and a look back, we are but strangers.

Love is the most profound and all-consuming obsession. ZHAO

Ting-han, the valiant "Dragon-Tiger" General, was undone by a moment of compassion, leading him into an enemy trap where he met his death. His devoted lover, ZHU Yu-ling, remained steadfast, raising their child alone while burying her longing in time. As her life ended, she journeyed to the River of Oblivion, hoping to reunite with him. But will ZHAO, waiting in the underworld, have the chance to confess his love? At the River of Oblivion, love and devotion are tested. Can love endure after fate has torn them apart? The sorrow of separation, the bond of comradeship. On this long, winding road, time flows ever onward...

Chun-Mei Taiwanese Opera Troupe brings together a talented cast to explore the profound bond between love and fate.

演出單位:春美歌劇團/演出協力:國立傳統藝術中心國光劇團、國立傳統藝術中心臺灣豫劇團、國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系/製作人:郭春美/導演:黃宇琳/編劇:孫凱琳、因儒/戲劇顧問:林鶴宜/音樂設計:柯銘峰、周煌翔/舞台設計:陳慧/影像設計:王奕盛/服裝設計:謝建國/燈光設計:陳為安/武術指導:殷青群/主演:郭春美、簡嘉誼、孫凱琳、古翊汎、廖玉琪、江虹旻、羅裕誴、吳承恩、林郁璋、羅孟宏

Performance Group: Chun-Mei Taiwanese Opera Troupe /
Performance Partnership: GuoGuang Opera Company, Taiwan
Bangzi Opera Company, National Taiwan College of Performing Arts,
Taiwanese Opera Department / Producer: KUO Chun-mei / Director:
HUANG Yu-lin / Playwright: Kailin SUN, HUANG Hsiu-feng / Dramatic
Advisor: LIN He-yi / Music Designer: KE Ming-feng, CHOU Huang-hsiang / Stage Designer: CHEN Hui / Video Designer: WANG Yei-sheng / Costume Designer: XIE Jian-guo / Lighting Designer: CHEN
Wei-an / Martial Arts Coach: YIN Ching-chun / Leading Actor: KUO
Chun-mei, JIAN Jia-yi, Kailin SUN, KU Yi-fan, LIAO Yu-chi, JIANG
Hong-min, LUO Yu-tsung, WU Cheng-en, LIN Yu-chang, LUO Meng-hung





# 無垢舞蹈劇場

Legend Lin Dance Theatre **The Eternal Tides Résurgences oniriques** 

- **9.27** Sat. **9.28** Sun. 14:30
- **歌劇院 Opera House**
- \$ NT\$ 500 / 800 / 1200 / 1600 / 2200
- 節目全長約120分鐘,無中場休息。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- · Duration is 120 minutes without intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

大海環繞臺灣,潮水起落, 化為霜雪雲雨,匯流入海, 是情感的循環,也是靈魂的歸宿。

《潮》是為了圓滿「不該愛上的人」的遺憾 而生的愛情完結篇。德法公共電視台ARTE 評選世界當代八大編舞家之一的林麗珍,以 獨特的緩行身體語彙、簡約的視覺意象與對 生命宇宙的探索著稱。她的作品往往歷經多 年沉澱,令人驚嘆。《潮》創作於2017年,是「天地人」三部曲(《醮》、《花神祭》、《觀》)後的最終章。

在《觀》中,鷹族之子Samo因愛上河流神靈白鳥而遭族人遺棄,流浪遠方,白鳥則魂魄冰封海底。這個悲愴的結局讓林麗珍耿耿於懷,因而催生《潮》。在作品中,她以千碼白布象徵冰封大地,展現白鳥奮力掙脫冰川、悲鳴求索,只為再見Samo,情感澎湃如潮水洶湧。

The tide comes, the tide goes. In the circle of life and death, love has never changed and never ceased being.

The Eternal Tides serves as the finale to a love story, completing the tale of "someone who shouldn't have been loved." LIN Leechen's artistic vision has always been characterized by her uniquely slow-moving body language, minimalist sculptural

imagery, and exploration of cosmic life perspectives. Her works typically require years of cultivation, consistently delivering astonishing results.

Created in 2017, The Eternal Tides represents LIN's final chapter following her acclaimed Heaven, Earth, and Man trilogy (Miroirs de vie, Anthem to the Fading Flowers, and Song of Pensive Beholding). The Eternal Tides tells the story of the White Bird who, after enduring countless tribulations, soars back from afar. Carrying the full breadth of life's beauty and pain, the White Bird brings the audience into a shared examination of existence.

藝術總監、編舞暨造型視覺設計:林麗珍/燈光設計:鄭國揚/服裝設計:王佳惠/音樂總監:林麗珍/祖靈吟唱:許景淳/演奏家:吳宗憲、賀毅明、蕭盈/首席女舞者:吳明璟/首席男舞者:李亙卬/製作人:陳念舟

Artistic Director, Choreographer & Visual Concept: LIN Lee-chen / Lighting Designer: CHENG Kuo-yang / Costume Designer: WANG Chia-hui / Music Director: LIN Lee-chen / Singer: HSU Ching-chwen / Musicians: WU Chung-hsien, HO Yi-ming, HSIAO Ying / Principal Female Dancer: WU Ming-jing / Principal Male Dancer: LI Gen-ang /

Producer: CHEN Nien-chou



October

WEIWUYING
ORGAN FESTIVAL

2025衛武營管風琴音樂節,將由來白英國, 在指揮、作曲、細琴演奏與管風琴演奏等多 個領域,均引領風騷的多棲音樂家韋恩 • 馬 歇爾擔任今年度管風琴音樂節音樂總監;今 年度,馬歇爾精心策劃了三場型態不同、風 格迥異的音樂會。第一場為《月光美聲》, 馬歇爾將與高雄在地微行星合唱團合作,誘 過管風琴與合唱人聲的搭配,演繹來自英、 法的純淨聖樂;第二場《天才群像》,馬歇 爾將聯手指揮家簡文彬與高雄市交響樂團, 帶來杜普雷與容根等二位廿世紀巨擘,各自 為管風琴與管絃樂團共演所創的巨作。第三 場《月亮之歌》,馬歇爾將帶來跨越巴洛克、 浪漫到近代作曲家的選曲,展現衛武營管 風琴極豐沛的色彩與優異演奏性能的王者風 節!

The 2025 Weiwuying Organ Festival will be directed by Wayne MARSHALL, a British polymath musician

renowned for conducting, composing, and piano and organ performance. This year, he has curated three concerts with distinct formats and styles. The first, *Luminous Hymns*, features MARSHALL with the Planetesimal Chorale Ars Spacium from Kaohsiung, performing hymns from England and France. The second, *Virtuoso Portraits*, brings together MARSHALL, maestro CHIEN Wen-pin, and the Kaohsiung Symphony Orchestra to perform masterpieces for organ and orchestra by the great 20th-century composers DUPRÉ and JONGEN. The third, *Song to the Moon*, presents selections from the Baroque, Romantic, and Modern eras, showcasing the Weiwuying Organ's rich tonal colors and grand performance capabilities.



2025衛武營管風琴音樂節 音樂總監

### 韋恩・馬歇爾

Music Director of 2025 Weiwuying Organ Festival

#### Wayne MARSHALL

章恩·馬歇爾是英國指揮家、管風琴家和鋼琴家,因其在指揮和鍵盤樂器的音樂才華和多才多藝而聞名於世。他曾擔任科隆西德廣播樂團首席指揮和米蘭威爾第交響樂團首席

客座指揮。

身為管風琴演奏家,他的演奏曲目極為豐富,足跡遍布世界各地。近年來,他在社交媒體上獲得了大量粉絲。

2024 年,他在洛杉磯華特迪士尼音樂廳、 埃森愛樂廳、布魯塞爾大教堂,以及在倫敦 皇家亞伯特音樂廳演出,慶祝亨利威利斯 管風琴 150 週年。他將於 2025年6月在皇 家節日音樂廳和諾里奇主教座堂舉辦管風琴 獨奏會。2025年10月,韋恩將在臺灣衛武 營管風琴節舉辦一系列音樂會。他還將在迪 德朗日舉辦一場管風琴獨奏音樂會,隨後將 在中國巡迴演出。同月,他將在琉森音樂節 上演出並指揮,慶祝 KKL 管風琴成立 25 週 年。

他的眾多榮銜包括伯恩茅斯大學榮譽博士

學位(2004年)、皇家音樂學院院士(2010年)以及巴貝多政府頒發的金禧獎(2016年)。2021年,韋恩獲英國女王伊莉莎白二世授予 OBE(大英帝國官員)勳章。2024年3月,韋恩獲頒考文垂大學榮譽博士學位。

章恩·馬歇爾深感榮幸他是倫敦音樂基金會的大使,該慈善基金會的使命是支援貧困社區的兒童接受高品質的音樂教育。

British conductor, organist and pianist, Wayne MARSHALL, is world-renowned for his musicianship and versatility on the podium and at the keyboard. He has served as Chief Conductor of WDR Funkhausorchester, Cologne and Principal Guest Conductor of Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi.

As an organ recitalist, he has an exceptionally varied repertoire and performs across the globe. In recent years, he has gained a significant following on social media.

During 2024, he performed at the Walt Disney Concert Hall in Los Angeles, Essen Philharmonie, Brussels Cathedral and at the Royal Albert Hall in London for the 150th-anniversary celebrations of the Henry Willis organ. He will be performing Organ Recitals at the Royal Festival Hall and Norwich Cathedral in June 2025.

In October 2025, MARSHALL will be performing a series of concerts at the Weiwuying Organ Festival in Taiwan. He will also give an organ recital in Dudelange, followed immediately by an extensive recital tour in China. In the same month, he will perform and conduct at the Lucerne Festival to celebrate the 25<sup>th</sup> anniversary of the KKL Organ.

His many honours include an Honorary Doctorate from Bournemouth University (2004), a Fellowship of the Royal College of Music (2010) and the Golden Jubilee Award from the Government of Barbados (2016). In 2021 MARSHALL was awarded an OBE (Officer of the British Empire) by Her Majesty Queen Elizabeth II. In March 2024, MARSHALL was awarded an Honorary Doctorate from Coventry University. Wayne MARSHALL is proud to be an Ambassador of the London Music Fund, a Charity whose mission is to support the children of underprivileged communities to have access to high-quality music education.





## 章恩・馬歇爾 & 微行星合唱團 **月光美聲**

Wayne MARSHALL &
Planetesimal Chorale Ars Spacium— **Luminous Hymns** 

- **10.1** Wed. 19:30
- \$ NT\$ 600 / 900 / 1200
  - · 演出全長約 110 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
  - 建議7歲以上觀眾觀賞。
  - Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
  - Suitable for age 7<sup>+</sup>.

當夜幕低垂,英國管風琴家韋恩·馬歇爾與微行星合唱團攜手,以管風琴與人聲呈現多首如月光般純淨透亮的法國與英國歌曲。音樂會從法國作曲家維爾納的《莊嚴彌撒》揭開序幕,管風琴與合唱交織出莊嚴神聖的對話,隨後貝恩頓的《我看見新天地》、加德納的《晚禱聖歌》與帕里的《我心至喜》帶來英國聖樂的溫暖光輝。

下半場,魏多的《莊嚴彌撒》再次展現管風琴與合唱的深厚交融,接著韋恩·馬歇爾以《尊主頌》與《彌賽亞頌》巧妙融合爵士和聲與流暢旋律,賦予傳統聖樂嶄新色彩。帕里的《眾民啊,請聽我說》則以磅礡音響傳遞信仰的召喚。最終,德布西的《月光》在柔和樂音間落下唯美句點,在澄澈美聲流轉於光影之間,伴隨聖樂與月色,溫柔地照亮夜晚。

British organist Wayne MARSHALL joins the Planetesimal Chorale Ars Spacium for an evening of French and British masterpieces, blending organ and voice. The concert opens with L. VIERNE's *Messe solennelle*, where organ and chorus create a profound sacred dialogue. British sacred music follows with E. L. BAINTON's *And I Saw a New Heaven*, H. B. GARDINER's *Evening Hymn*, and C. H. H. PARRY's *I Was Glad*. In the second half, C. M. WIDOR's *Messe solennelle* fuses organ and chorus powerfully. MARSHALL's *Magnificat* and *Nunc Dimittis*, with jazzy harmonies, reinvigorate traditional sacred music. PARRY's *Hear My Words*, *Ye People* elevates the spiritual call, and DEBUSSY's *Clair de lune* offers a







## 簡文彬 & 韋恩・馬歇爾 & 高雄市交響樂團 **天才群像**

CHIEN Wen-pin & Wayne MARSHALL & Kaohsiung Symphony Orchestra— **Virtuoso Portraits** 

- **10.3** Fri. 19:30
- \$ NT\$ 600 / 900 / 1200 / 1600 / 2000 / 2400
- 演出全長約100分鐘,含中場休息20分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

## 演前導聆

Pre-talk

10.3 Fri. 19:00

音樂廳觀眾席
Concert Hall Auditorium

管風琴化身為樂團,與交響樂團共同演出法國作曲家杜普雷《g小調交響曲》以及比利時作曲家容根《協奏交響曲》,兩個樂團,雙倍震撼。

管風琴音樂節第二場音樂會將由衛武營藝術 總監簡文彬率領高雄市交響樂團與英國管風 琴家韋恩・馬歇爾合作,演出兩首20世紀 管風琴與交響樂團的代表作,分別是法國作 曲家杜普雷《g小調交響曲》和比利時作曲 家容根《協奏交響曲》,巧合的是,這兩首 作品均創作於1926年前後,又同年於1928 年舉行首演: 都是典型交響曲四個樂章的形 式,杜普雷採用接近古典時期的曲式,容根 則更多呼應巴洛克的風格;配器上均帶有法 國音樂的色彩,但也各自展現獨特的音樂語 彙。管風琴化身為另一個樂團,與交響樂團 時而競技、時而合作,是聽覺上雙倍的震撼 與享受;音樂會也將演出擊樂與作曲雙棲的 臺灣新銳音樂家廖邦豪所創作的《交響客家 序曲》。

The organ transforms into an ensemble, performing DUPRÉ's Symphony in g minor and JONGEN's Symphonie Concertante with the symphony orchestra, doubling the thrill and enjoyment.

The second concert of the Weiwuying Organ Festival will feature Weiwuying's Artistic Director, CHIEN Wen-pin, leading the Kaohsiung Symphony Orchestra in collaboration with British organist Wayne MARSHALL, performing two masterpieces of 20th-century organ and orchestra works: DUPRÉ's Symphony in g minor and JONGEN's Symphonie Concertante. Both works, composed around 1926 and premiered in 1928, follow the typical four-movement symphonic form. DUPRÉ's piece draws on Classical structures, while JONGEN's work reflects more Baroque elements. Both compositions exhibit French musical colors, while each presents unique musical languages. The organ becomes another ensemble, competing and collaborating with the orchestra, providing double the auditory thrill and enjoyment. The concert will be opened with Introduction of Hakka by Taiwanese composer LIAO Bang-hau.

指揮:簡文彬/管風琴:韋恩·馬歇爾/高雄市交響樂團

Conductor: CHIEN Wen-pin / Organ: Wayne MARSHAL / Kaohsiung

Symphony Orchestra





## 幸恩・馬歇爾管風琴獨奏會 **月亮之歌**

Wayne MARSHALL Organ Recital— **Song to the Moon** 

- **10.4** Sat. 19:30
- **曾樂廳 Concert Hall**
- \$ NT\$ 400 / 600 / 900 / 1200 / 1600 / 2000
- · 演出全長約 100 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

## 演前導聆 Pre-talk

10.4 Sat. 19:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

曲目從巴洛克、浪漫到近代,涵蓋了 德、奧、英、法、捷克等多國作曲家的 作品,以多樣化的音樂形式展現管風琴 恢宏的氣勢與繽紛的色彩。 獨奏會曲目豐富而多元,涵蓋了巴洛克、浪 漫,到近代歐洲多個國家的音樂,包括:巴 赫最著名的《d小調觸技曲與賦格曲》;施 密特《哈利路亞》,D大調前奏曲與賦格、 歌劇《弗雷迪貢迪斯》主題變奏與賦格;杜 普雷《聖誕變奏曲》;德弗札克歌劇選曲 《月亮之歌》;威蘭《序奏、帕薩卡亞舞曲 與賦格》以及馬歇爾創作的小品《搖籃曲》。 透過管風琴恢宏壯闊的氣勢與繽紛絢麗的音 色,我們將隨著管風琴家馬歇爾穿越音樂的 歷史長河,體會巴洛克時期複音技法的精 妙、孿奏曲式的創意多變、浪漫樂派的優美 感性, 感受管風琴的無窮魅力!

The program spans Baroque, Romantic, and Contemporary works, featuring composers from Germany, Austria, England, France, and the Czech Republic, showcasing the organ's grandeur and vibrant tones.

The solo recital features a rich and diverse program,

including BACH's famous Toccata and Fugue in d minor, SCHMIDT's Variations & Fugue on a Theme from Fredigundis and Prelude and Fugue in D Major "Hallelujah," DUPRÉ's Variations sur une Noël, DVOŘÁK's "Song to the Moon," and WILLAN's Introduction, Passacaglia & Fugue. Through the magnificent sound and brilliant colors of the organ, organist MARSHALL will guide the audience through the history of music, experiencing the finesse of Baroque counterpoint, the inventive nature of variations, the beauty and emotional depth of the Romantic era, and the endless charm of the organ!

管風琴:韋恩・馬歇爾

Organ: Wayne MARSHAL





音樂瑞士之夜

2025臺灣國際大提琴藝術節— 大提琴的多重宇宙2.0

Swiss Music Night

Taiwan International Cello Festival 2025— Cello in the Multiverse Opus 2

- **10.5** Sun. 14:30, 19:30
- 表演廳 Recital Hall
- \$ NT\$ 1000 / 1300 / 1600 / 2000 / 2500 / 5000
- · 午場演出全長約 110 分鐘, 含中場休息 15 分鐘。
- 晚場演出全長約100分鐘,含中場休息15分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Afternoon Concert: duration is 110 minutes with a 15-minute intermission
- Evening Concert: duration is 100 minutes with a 15-minute intermission
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

### 10/5 14:30

來自法國、德國及英國的四位頂尖女大提琴家,將從「她」的視角,為19世紀至20世紀女性作曲家的傑出作品發聲,探索罕為人知的大提琴遺世瑰寶。

### 10/5 19:30

挑戰世界首演中世紀德國傳奇女作曲家聖赫德嘉·馮·賓根與德弗札克兩首重量級作品的大提琴八重奏版,並以室內樂致敬逝世十週年的臺灣重要作曲家馬水龍。

#### 10/5 14:30

Four renowned female cellists from France, Germany, and the UK revive 19th and 20th century women composers' works, revealing hidden gems of the cello repertoire from their unique perspectives.

#### 10/5 19:30

Two world premieres for cello octet of works by Hildegard von BINGEN and DVOŘÁK, ending with a chamber music tribute to Taiwanese composer MA Shui-long on his 10th death anniversary.

#### 10/5 14:30:

主辦單位:音樂瑞士之夜/協辦單位:衛武營國家藝術文化中心 /創辦人暨藝術總監:簡碧青/聯合藝術總監:法比安·穆勒/ 大提琴:安妮·加斯蒂內爾、拉斐拉·葛羅美斯、娜塔莉·克萊 因、克里斯汀·馮·德·戈爾/鋼琴:沈妤霖、廖培鈞、朱利安· 黎姆

Presenter: Swiss Music Night / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwiuying) / Founder & Artistic Director: CHIEN Pi-chin / Artistic Co-Director: Fabian MÜLLER / Cellist: Anne GASTINEL, Raphaela GROMES, Natalie CLEIN, Kristin VON DER GOLTZ / Pianist: SHEN Yu-lin, LIAO Pei-chun, Julian RIEM

#### 10/5 19:30:

主辦單位:音樂瑞士之夜/協辦單位:衛武營國家藝術文化中心 /創辦人暨藝術總監:簡碧青/聯合藝術總監:法比安·穆勒/ 大提琴:安妮·加斯蒂內爾、拉斐拉·葛羅美斯、娜塔莉·克萊 因、簡碧青、克里斯汀·馮·德·戈爾、歐陽伶宜、戴俐文、鄭 伊晴/鋼琴:沈妤霖、廖培鈞、朱利安·黎姆/指揮:許瀞心/簫: 任重/爵士歌手:羅妍婷

Presenter: Swiss Music Night / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwiuying) / Founder & Artistic Director: CHIEN Pi-chin / Artistic Co-Director: Fabian MÜLLER / Cellist: Anne GASTINEL, Raphaela GROMES, Natalie CLEIN, CHIEN Pi-chin, Kristin VON DER GOLTZ, OU YANG Ling-yi, DAI Lee-wen, CHENG Yi-chin / Pianist: SHEN Yu-lin, LIAO Pei-chun and Julian RIEM / Conductor: HSU Ching-hsin / Xiaoist: CHUNG Jen / Jazz Singer: YenTing LO



OPENHOUSE

## 打開感官,共享藝術

自2018年衛武營啟航以來,承載著無數動人的藝術瞬間,每年10月的Open House,是一場向大眾敞開的文化邀請,邀請您走進劇場、走近藝術,親身體驗表演所帶來的感動與驚喜。

國際出色的獨奏家尚傑生《跟著管風琴一起趴趴走》,將演奏巴赫與莫札特等經典名曲,並改編臺灣經典名曲,以管風琴譜出熟悉旋律的音樂新風景。台北曲藝團《相聲也瘋狂》巧妙結合《哈姆雷特》、《趙氏孤兒》、《王佐斷臂》三個中西經典復仇悲劇,經典情節透過相聲激辯及角色扮演,讓老掉牙的悲劇轉瞬成了笑掉牙的喜劇!無聲木管五重奏 & 鴨子老師《糖果屋的祕密音符》以童話劇場搭配音樂與趣味說書,為親子

打造溫馨魔法時光。布拉瑞揚舞團《我‧我 們》第一部曲—派對前哨站,將走進舞團排 練現場,揭開舞者與編舞的創作瞬間,並將 邀請觀眾共同參與,踏入由0到1構築的電幻 世界。《武營歐普拉》全民美聲,延續《武 營歐普拉》精神,讓熱愛歌唱的素人站上舞 台,今年特別將舞台帶入公共空間,讓歌劇 不再遙不可及,展現全民共享的音樂盛宴。 夜晚讓我們用音樂及電影延續武營夜晚的熱 情,萬眾期待的《眾人的搖擺》,激請所有 朋友在戶外劇場持續用音樂節奏點亮夜空; 《魂顛記》大銀幕特別版,結合高雄在地傳 說信仰、土地與魔幻寫實,重塑臺灣劇場的 想像。10月10日,衛武營Open House,邀 您一同打開感官、擁抱藝術,與我們在此相 見!

#### Open Your Senses, Share the Arts

Since its grand opening in 2018, Weiwuying has captured countless unforgettable artistic moments. Every October, the Open House event extends a warm cultural invitation to the public—an invitation to step into the theater, engage with the arts, and experience the wonder and emotion that only live performances can offer.

At the 2025 Weiwuying Open House, a vibrant lineup of performances invites audiences to explore the many dimensions of the performing arts. International organist Sean JACKSON will perform classic melodies by BACH and MOZART, along with Taiwanese melodies tunes newly arranged for the organ. Taipei Quyi Tuan's Wild Crosstalk transforms Eastern and Western tragedies like Hamlet, The Orphan of Zhao, and Eight Big Hammers into laugh-out-loud comedy. Families will delight in Hansel and Gretel by the SHHH Woodwind Quintet and Duck Teacher—a musical fairy tale filled with storytelling and interactive fun. Bulareyaung Dance Company opens its rehearsal studio for tiaen tiamen—Get Ready for the Party, offering a rare glimpse into the creative process behind contemporary dance.

As night falls, the *Swing Party* invites everyone to enjoy live music under the stars, followed by a screening of *The Apocalypse of Fudingjin* at the Playhouse—a magical realist

film inspired by local legends and folklore.

Come celebrate creativity, connection, and the joy of live performance—all in one unforgettable day. On October 10, join us at the Weiwuying Open House—open your senses, embrace the arts, and meet us where inspiration begins!





## 尚傑生 **跟著管風琴一起趴趴走**

Sean JACKSON **Voyage with the Organ** 

- **10.10** Fri. 13:30, 15:00
- 索票入場 Free Admission
  - 演出全長約30分鐘,無中場休息
  - 建議7歲以上觀眾觀賞。
  - Duration is 30 minutes without intermission.
  - Suitable for age 7<sup>+</sup>.

本場演出除了精選巴赫、莫札特經常被運用 在影視配樂當中的古典名曲d小調觸技曲、 土耳其進行曲外,擔綱演出的管風琴家尚傑 生將改編臺灣三首經典名曲,邀請觀眾以管 風琴獨特音色,欣賞耳熟能詳的旋律之美。 更特別的是,定居臺灣後的尚發現這片土地 生活周遭到處充滿了音樂:從超商、捷運到 街頭等,因此他揉合日常成為樂思,創作別 出心裁的《臺灣日常之聲》獻給本地觀眾! 尚傑生為美國紐約茱莉亞音樂學院管風琴博士,亦是國際上出色的獨奏家和伴奏家,演出遍及歐、美、亞洲、及加勒比海地區。目前已錄製多張獨奏及合作專輯。2012年起,他作為台灣基督教會音樂事奉協會的特邀嘉賓,加上目前隨妻子定居臺灣,投入許多在臺舉辦的音樂會、大師班及工作坊,相信在他的引領下,觀眾將可由淺入深地了解管風琴的音樂之美。

In addition to classics by BACH and MOZART, including Toccata in d minor and Turkish March, organist Sean JACKSON will adapt three Taiwanese melodies for the organ. After settling in Taiwan, Sean discovered that music is embedded in everyday life—ranging from convenience stores, metros to the streets—and incorporated these sounds into his composition *A Taiwan Soundscape*, created specifically for local audiences.

A Juilliard doctorate holder, Sean is an internationally renowned soloist and accompanist, performing across Europe,

the Americas, Asia, and the Caribbean, and has recorded many solo albums and collaborations. Since 2012, he has been a special guest of the Taiwan Christian Church Music Ministry Association, actively involved in concerts, masterclasses, and workshops in Taiwan.

管風琴:尚傑生

Organ: Sean JACKSON





# 台北曲藝團 相聲也瘋狂

Taipei Quyi Tuan Wild Crosstalk

- **10.10** Fri. 14:00, 16:00
- ♥ 戲劇院 Playhouse
- 索票入場 Free Admission
  - 演出全長約30分鐘,無中場休息。
  - · 中文演出,無字幕。
  - 建議7歲以上觀眾觀賞。
  - Duration is 30 minutes without intermission.
  - Performed in Mandarin without surtitles.
  - Suitable for age 7<sup>+</sup>.

## 相聲戲精諧槓出演 翻轉經典直戳笑穴

相聲,一百多年來之所以受人歡迎,就是因為它逗人發笑!聽相聲不但可以解憂,也能讓人停下來、喝口水、喘口氣、笑一笑,獲得繼續匍匐前行的力量。而相聲雖然外表是傳統曲藝,卻總有著貼近時勢的爆笑內核,

中西方藝術的腦洞融合,讓新世代觀眾也能 產生共鳴、翻轉傳統藝術「很老派」的既定 印象。

本演出以台北曲藝團經典的群口相聲段目——《王子復仇記》為核心,融合京劇、戲曲中廣為人知的《哈姆雷特》、《趙氏孤兒》、《王佐斷臂》這三個「替父報仇」的經典之作,但這些情節離奇、張力十足的悲劇,從現代相聲演員的嘴裡說出來,老掉牙的悲劇轉瞬成了笑掉牙的喜劇!看台北曲藝團從經典文學汲取笑料,讓寂寞都清零!

## Laugh your rear off with this brilliant crosstalk based on classic literature!

Crosstalk has remained popular for over a century because it is funny. Watching a show can bring you out of a glum mood and give you a breather, recharging you to continue the daily grind. Though crosstalk appears to be a traditional form of art

on the surface, Taipei Quyi Tuan's work is very applicable to the times, bringing together East and West and resonating with a new generation of audience, showing them this art form is by no means outdated.

Wild Crosstalk is based on the madcap crosstalk piece Revenge of the Princes. It fuses Beijing opera and the plots of three classics on sons avenging their fathers: Hamlet, The Orphan of Zhao, and Eight Big Hammers, but Taipei Quyi Tuan turns these suspenseful, bizarre tragedies into comedies that will have you rolling on the floor!

表演者:葉怡均、吳姵琳、黃逸豪、魏竹嶢

Performers: YEH Yi-chun, WU Pei-lin, HUANG Yi-hao, WEI Zhu-yao





## 無聲木管五重奏 & 鴨子老師 **糖果屋的祕密音符**

SHHH Woodwind Quintet & Duck Teacher **Hansel and Gretel** 

- **10.10** Fri. 14:30, 16:30
- ◆ 表演廳 Recital Hall
- 索票入場 Free Admission
  - 演出全長約30分鐘,無中場休息。
  - · 建議 7 歲以上觀眾觀賞。
  - Duration is 30 minutes without intermission.
  - Suitable for age 7<sup>+</sup>.

德國作曲家洪伯定克於1893年完成的《糖果屋》是一部經典的兒童歌劇,改編自格林童話《漢賽爾與葛麗特》。其音樂融合了浪漫樂派的華麗管絃色彩與德國民謠的純樸旋律,使其成為深受大眾喜愛的劇目之一。

本次演出由海倫·米爾斯改編給木管五重奏 與旁白的版本,透過木管樂器的溫暖音色與 靈活表現,重現歌劇中的經典旋律,並搭配 旁白敘事,讓觀眾沉浸於這個奇幻動人的故 事。

這場音樂會不僅是一次動聽的音樂體驗,更 是一場透過音樂與故事交織的奇幻旅程。邀 請您與我們一起走進森林,尋找那座充滿魔 法的糖果屋!

German composer Engelbert HUMPERDINCK completed Hansel and Gretel (Hänsel und Gretel) in 1893, creating a beloved children's opera based on the GRIMM'S Fairy Tales. The opera masterfully blends the rich orchestral colors of late Romanticism with the simplicity of traditional German folk melodies, making it one of the most beloved operatic works for audiences of all ages.

This adaptation for woodwind quintet and narrator brings the enchanting story to life through the warm timbres and expressive qualities of wind instruments. Accompanied by a storytelling narrator, the quintet recreates the opera's most iconic melodies, immersing the audience in the magical world of Hansel and Gretel.

長笛:高佳君/雙簧管:鍾筱萱/單簧管:王冠傑/法國號:溫

郁盈/低音管:歐易欣/說書人:鴨子老師

Flute: Rica KAO / Oboe: CHUNG Hsiao-hsuan / Clarinet: WANG Kuan-chieh / Horn: WEN Yu-ying / Bassoon: OU Yi-hsin / Storyteller: Duck

Teacher





布拉瑞揚舞團

我·我們 第一部曲—派對前哨站

Bulareyaung Dance Company

tiaen tiamen — Get Ready for the Party

- **10.10** Fri. 15:30, 17:00
- **②** 歌劇院 Opera House
- · 演出全長約30分鐘,無中場休息。
- 演出部分含炫光、煙霧效果,請留意並斟酌入場。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 30 minutes without intermission.
- The performance contains special effects, including flash lights and smoke. Audience discretion is advised.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

#### 在《我·我們》第一部曲派對登場之前, 先揭開紗幕後的風景吧!

《我·我們》是布拉瑞揚舞團以排灣族為主題的三部曲創作,以pulima、puqulu、puvarung三個字描述人在不同階段,將重心「放」在何處。pu為「安放」之意,隨著

經驗累積,將分別放置在手、腦、心。

pulima為「很會使用手」之人,或許為工匠,或為藝術家,同時也意指20至30歲的青年人,以手去觸摸,以行動去探尋這個世界,透過身體感官累積經驗。《我·我們》第一部曲讓「很會用手」的一代帶隊,以他們年輕無懼的創造力,把他們此刻的手、眼睛、耳朵等五感拋擲而出!

透過Open House,布拉瑞揚與舞者將揭開 紗幕,讓觀眾一探作品的源頭及實際排練場 景。

#### Let's get ready for tiaen tiamen Episode 1

pulima (youth), puqulu (middle age), and puvarung (old age) represent the Paiwan interpretation of the three stages of life. We first start off with our hands of youth, move on to a stage

during which we gain wisdom, and finally we set off from our heart to venture beyond. *tiaen tiamen* Episode 1 starts off as pulima. Here we take it as the stage of youth, a stage at which we begin to self explore.

Through Open House, choreographer Bulareyaung Pagarlava and dancers will rehearse two parts of *tiaen tiamen* Episode1, allowing the audience to get close to the behind-the-scenes.

編舞:布拉瑞揚·帕格勒法/音樂統籌:ABAO 阿爆(阿仍仍)/ 編曲與混音:溫娜 Wenna / 影像圖繪:磊勒丹·巴瓦隆/影像 設計:徐逸君/燈光設計:李建常/燈光重建:莊知恆/服裝設計: 林秉豪/排練助理:高旻辰、陳忠仁/舞者:高旻辰、陳忠仁、孔 柏元、王傑、張杰、鬆呈祐、張承軒/專案舞者:許庭瑋 Choreographer: Bulareyaung Pagarlava / Music Director: ABAO / Music Arranger & Mixer: Wenna / Image Painting: reretan pavavaljung / Projection Designer: HSU Yi-chun / Lighting Designer: LEE Chienchang / Lighting Restaging: CHUANG Chih-heng / Costume Designer: Keith LIN Bing-hao / Rehearsal Assistants: aulu tjibulangan, giljigijaw taruzaljum / Dancers: aulu tjibulangan, giljigiljaw taruzaljum, Kwonduwa, Siyang Sawawan, Kaniw Panay, talai, Kacaw Panay / Guest Dancer: KHÓO Tîng-uí





#### 武營歐普拉 全民美聲

Let's Opera-Melody for All

- **10.10** Fri. 17:00
- 公共鋼琴 Public Piano
- 自由參與 Free Entry
  - · 演出全長約 60 分鐘,無中場休息。
  - Duration is 60 minutes without intermission.

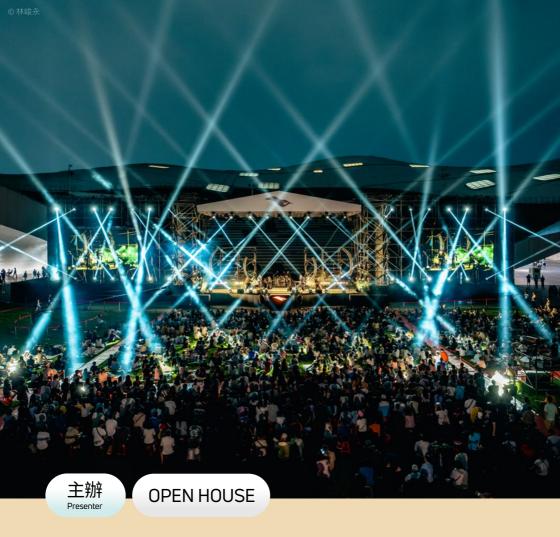
音樂無界,歌聲無限,武營歐普拉邀你登台 高歌,在公共鋼琴前釋放熱愛,無論新手或 達人,都能唱響屬於自己的夢想樂章!

Music knows no boundaries, and voices have no limits. *Let's Opera* invites you to take the stage and sing. At the public piano, unleash your passion—whether you're a novice or a seasoned singer, let your dream melody soar!

主持人暨開場表演:林健吉/公共鋼琴演奏:王庭悅

Host and Tenor: Claude LIN / Piano: WANG Ting-yueh





# 眾人的搖擺

Swing Party

- **10.10** Fri. 18:30
- ♠ 戶外劇場 Outdoor Theater
- 自由入場 Free Entry
  - 演出全長約150分鐘,無中場休息。
  - Duration is 150 minutes without intermission.

衛武營 Open House《眾人的搖擺》將藝術 殿堂帶到戶外,邀請大家參與這場年度音樂 盛典!除了延續過往邀請人氣歌手登台的精 彩傳統,今年更繼續透過 Open Call 計畫, 廣邀來自各地的表演團隊站上舞台,展現豐 富多元的音樂與創作能量。無論是經典旋律 還是創新之聲,都將在這個夜晚交織,帶來 無限驚喜。

演出陣容將於日後公布,敬請期待!今年雙

十連假,讓我們相約《眾人的搖擺》,一起 用音樂點燃這場年度派對,盡情揮灑歡樂與 能量!

Weiwuying Open House *Swing Party* brings the artistry from the hall to the outdoors, inviting everyone to join this annual musical extravaganza! In addition to continuing the tradition of featuring popular singers, this year's event will also spotlight diverse performances through the Open Call program, welcoming talented groups from across the region to take the stage and showcase their vibrant musical and creative energy. From timeless melodies to innovative sounds, the night promises a dynamic fusion of performances, offering the audience an unforgettable audiovisual feast filled with endless surprises.

The performer lineup will be revealed soon—stay tuned! This Double Ten Day, let's meet at *Swing Party* to ignite the night with music, and revel in the joy and energy of this annual celebration!





## 魂顛記大銀幕特別版

The Apocalypse of Fudingjin:
The Special Edition for the Film

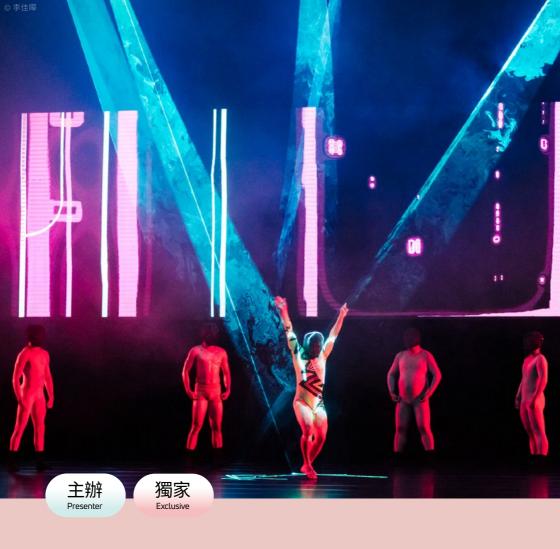
- **10.10** Fri. 20:30
- 戲劇院 Playhouse
- e 自由入場 Free Admission
- 演出全長約197分鐘,含中場休息15分鐘。
- 國、台語演出,中、英文字幕。
- · 因劇情需要,演出中含不雅字眼,建議 12 歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 197 minutes with a 15-minute intermission.
- Performed in Mandarin and Taiwanese with both Mandarin and English surtitles
- Please note that the performance contains coarse language. Suitable for age 12<sup>+</sup>.

《魂顛記》大銀幕特別版,改編自謝鑫佑《五 囝仙偷走的祕密》,以高雄在地覆鼎金公墓 的流轉,和臺灣鬼神信仰、城鄉拆遷等背景 打造出的魔幻巨作,2020年在衛武營首演。 此次採用高規格4K五機方式拍攝製作的大 銀幕特別版,內容經過劇場版編導周慧玲修 整,演員更重新更改了詮釋方式,呈現更為

#### 精煉的全新版本演繹。

The Apocalypse of Fudingjin is adapted from HSIEH Hsinyu's novel, The Secrets Stolen by Five Ghost Children. It is a fantastical masterpiece set against the backdrop of the local Fudingjin Public Cemetery in Kaohsiung, blending Taiwan's beliefs in ghosts and gods, as well as urban-rural displacement. It premiered in 2020 at the National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying). This special edition for the big screen, filmed in high-quality 4K with five cameras, has been re-edited by the theatrical director Katherine CHOU for a cinematic version, with the actors revisiting their performances and offering a more refined, fresh interpretation.





## 布拉瑞揚舞團 《**我•我們》第一部曲**

Bulareyaung Dance Company tiaen tiamen Episode 1

- **10.11** Sat. 10.12 Sun. 14:30
- **②** 歌劇院 Opera House
- \$ NT\$ 600 / 900 / 1200 / 1600 / 2000
- · 演出全長約65分鐘,無中場休息。
- 演出部分含炫光、煙霧效果,請留意並斟酌入場。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 65 minutes without intermission.
- The performance contains special effects, including flash lights and smoke. Audience discretion is advised.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

演前導聆 Pre-talk 10.11 Sat. 10.12 Sun. 14:00

歌劇院二樓大廳 Opera House 2F Lobby

與談人 Guest 「磊勒丹・巴瓦瓦隆 reretan pavavaljung

一場大膽、爆裂、充滿火花的派對即將 登場 每一個人都是獨特的!編舞布拉瑞揚·帕格勒法顛覆過往創作流程,由血液發燙的pulima帶路,伸手去指、去摸、去碰,所達之處都是毫無拘束的新世界。

音樂統籌ABAO阿爆(阿仍仍)跨越語言疆界,以電音編曲轉化古謠氛圍,替舞作貼身打造聽覺派對,創造奔放的聆聽體驗;藝術家磊勒丹·巴瓦瓦隆設計充滿力量的圖像,舞者沉浸其中並與之互動,驚奇鮮活的視覺,將成為台上另一位精彩的演出者。

不同領域的藝術家們聯手,誘使舞者跳進電 幻世代裡,釋放最躁動年輕的無限動能,讓 細胞順從直覺顫動,替我們指認出從來沒有 看過的新世界。初生的靈魂無所畏懼地沸 騰,傳統一下子煥然一新,只能用手指:看! 那是他們創造的世界——而你也是一份子。

# A free and liberating 65-minute experience through which one is soothed with dazing ecstasy

In tiaen tiamen Episode 1 produced by Bulareyaung Dance Company, choreographer Bulareyaung Pagarlava invites Paiwan singer-songwriter ABAO to shape musical currents and visual artist reretan pavavaljung to create ripples. Led by them, we follow the dancers and leap into a digital world of zeros and ones.

ABAO, known for blending ancient folk songs with electronic music, tailors a sonic experience, freeing our senses with uninhibited, borderless sound. Projection designer HSU Yichun, a longtime collaborator, transforms reretan's visuals into an immersive, dynamic presence—so vivid it becomes a performer itself onstage.

This piece unites artists and dancers, drawing them into the flow and unleashing the boundless energy of youth.

編舞:布拉瑞揚・帕格勒法/音樂統籌:ABAO 阿爆(阿仍仍)/編曲與混音:溫娜 Wenna /影像圖繪:磊勒丹・巴瓦瓦隆/影像設計:徐逸君/燈光設計:李建常/燈光重建:莊知恆/服裝設計:林秉豪/排練助理:高旻辰、陳忠仁/舞者:高旻辰、陳忠仁、孔柏元、王傑、張杰、鬆呈祐、張承軒/專案舞者:許庭瑋Choreographer: Bulareyaung Pagarlava / Music Director: ABAO / Music Arranger & Mixer: Wenna / Image Painting: reretan pavavaljung / Projection Designer: HSU Yi-chun / Lighting Designer: LEE Chienchang / Lighting Restaging: CHUANG Chih-heng / Costume Designer: Keith LIN Bing-hao / Rehearsal Assistants: aulu tjibulangan, giljigijaw taruzaljum / Dancers: aulu tjibulangan, giljigiljaw taruzaljum, Kwonduwa, Siyang Sawawan, Kaniw Panay, talai, Kacaw Panay / Guest Dancer: KHÓO Tîng-uí

臺中國家歌劇院、國家兩廳院、臺東縣政府共同委託製作 Co-commissioned by National Taichung Theater, National Theater & Concert Hall, and Taitung County Government





# 畢契科夫&趙成珍& 捷克愛樂管絃樂團

Semyon BYCHKOV & CHO Seong-jin & Czech Philharmonic

- **10.16** Thu. 19:30
- **曾樂廳 Concert Hall**
- NT\$ 900 / 1200 / 2400 / 3600 / 4600 / 5800 / 6800 / 7800
- · 演出全長約 95 分鐘,中場休息 20 分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 95 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

#### 演前導聆 Pre-talk

10.16 Thu. 19:00

音樂廳 3F 大廳 Concert Hall 3F Lobby

#### 捷克愛樂總監畢契科夫,攜手當代鋼琴 巨星趙成珍,精湛詮釋經典之作

捷克愛樂總監畢契科夫領軍捷克百年名團來 台,攜手當代鋼琴巨星鋼琴家趙成珍,獻上 一場靈動與戲劇性的音樂之旅。作曲家拉威 爾在1928年訪美巡演後,深受美國爵士樂 節奏與和聲啟發而創作G大調鋼琴協奏曲, 不僅讓管絃樂團展現出爵士風格的律動及 音色,更凸顯鋼琴的輕盈活力。蕭邦大賽首 獎得主趙成珍以深刻的技巧與詩意的音色, **詮釋這部充滿對比的作品。下半場則是柴可** 夫斯基的第五號交響曲,這部交響曲以命運 為主題,以作曲家標誌性的濃郁配器聲響色 彩著稱,從憂鬱到凱旋,充滿戲劇張力與情 感激盪。俄裔美籍的指揮大師畢契科夫指揮 世界頂尖樂團捷克愛樂,以細膩日富戲劇性 的詮釋,帶領樂團展現從細緻婉約到氣勢磅 礴,為樂迷帶來震撼的交響體驗。

Maestro Semyon BYCHKOV, joining piano virtuoso CHO Seong-jin to perform two timeless masterworks

Maestro Semyon BYCHKOV leads the renowned Czech Philharmonic to Taiwan, joining piano virtuoso CHO Seongjin for an evening of brilliance. Inspired by his 1928 U.S. tour, RAVEL infused his Piano Concerto in G Major with jazz rhythms and harmonies, blending orchestral energy with the piano's agility and vibrancy. CHO, a Chopin Competition winner, brings a profound and poetic touch to this contrasting work. The second half features TCHAIKOVSKY's Symphony No. 5, centered on the theme of fate and known for its rich orchestration and dramatic intensity. Moving from melancholy to triumph, it brims with emotion and grandeur. BYCHKOV leads the Czech Philharmonic with a refined yet powerful interpretation, balancing delicate lyricism with commanding intensity for an unforgettable symphonic experience.

指揮:瑟米翁・畢契科夫/鋼琴:趙成珍/捷克愛樂管絃樂團

Conductor: Semyon BYCHKOV / Piano: CHO Seong-jin / Czech

Philharmonic





# 比利時阿斯特嘉舞蹈劇場 Kiss & Cry

Astragales **Kiss & Cry** 

- **10.18** Sat. 10.19 Sun. 14:30
- 戲劇院 Playhouse
- \$ NT\$ 600 / 900 / 1200 / 1600
- · 演出全長約 75 分鐘,無中場休息。
- 中文旁白,無字幕。
- · 演出含性暗示、煙霧、暗場,請斟酌入場。
- 建議7歳以上觀眾觀賞。
- Duration is 75 minutes without intermission.
- Narrated in Mandarin without surtitles.
- The performance contains sexual suggestiveness, haze, and blackouts on stage. Viewer discretion is advised.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

演前導聆 Pre-talk 10.18 Sat. 10.19 Sun. 14:00 戲劇院二樓大廳

Playhouse 2F Lobby

演後座談 Post-talk 10.19 Sun.

演後五分鐘於戲劇院觀眾席 5 minutes after the performance at Playhouse Auditorium

#### 魔幻的手指舞蹈劇場 重返衛武營舞台

比利時阿斯特嘉舞蹈劇場的經典作品《Kiss & Cry》,為編舞家與電影導演聯手創作的療 癒系愛情小品。透過物件擺設、鏡頭切換與 舞台效果,細細述說一位女人的五段愛情故 事,使用的音樂從歌劇、美國情歌到上海老 歌,輪番出現的場景包含火車、沙灘、車站、 舞廳與雙人床等,氛圍有時童趣、有時哀 傷,手指舞蹈像是每段愛情故事的主旋律, 觀眾可以透過舞蹈猜測愛情的走向,儘管沒 有對白、沒有表情,依舊清晰明瞭。《Kiss & Cry》既有劇場作品的臨場感,也有電影 手法帶來的魔幻感。

The magical production of dancing fingers is about to return to the stage of Weiwuying

An original production by Belgium's contemporary dance

company Astragales, *Kiss & Cry* is a brilliant story told by choreographer Michèle Anne DE MEY and filmmaker Jaco VAN DORMAEL. This intimate tale of a woman's five love stories unfolds through the masterful use of object arrangements, cinematic transitions, and stagecraft. The music features a medley of opera, an American ballad, and vintage Shanghai melodies, while the scenes shift between evocative settings like trains, beaches, stations, ballroom, and a double bed. Sometimes playful, sometimes melancholic, the finger dances reflect the emotional arcs of each love story, allowing the audience to intuitively grasp the plot development despite the absence of dialogues or facial expressions. *Kiss & Cry* seamlessly blends the immediacy of theater with the magical allure of cinematic techniques.

編舞暨手指舞蹈設計:蜜雪兒·安·德梅、格雷戈里·格雷斯尚/導演暨編劇:賈柯·凡·多梅爾/文本:湯馬士·剛茲/燈光設計:尼可拉斯·奧利弗/舞台設計:希爾維亞·奧利芙/聲音設計:多明尼克·瓦尼耶、柏瑞斯·切柯夫達

Choreography & NanoDanses: Michèle Anne DE MEY, Gregory
GROSJEAN / Directed and Written by: Jaco VAN DORMAEL / Text: Thomas
GUNZIG / Lighting Designer: Nicolas OLIVIER / Set Designer: Sylvie OLIVÉ
/ Sound Designer: Dominique WARNIER, Boris CEKEVDA





## 明華園天字團X莎妹劇團

無題島:孽種與魔法師

Ming Hua Yuan Tian Zi Art & Culture Group X Shakespeare's Wild Sisters Group

The Unnamed Island:

The Hagseed & the Wizard

- **10.25** Sat. 10.26 Sun. 14:30
- **②** 歌劇院 Opera House
- \$ NT\$ 600 / 900 / 1200 / 1800 / 2200 / 2500 / 3000
- · 演出全長約 180 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- · 台語發音,中文字幕。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 180 minutes with a 20-minute intermission.
- · Performed in Taiwanese with Mandarin surtitles.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

演前導聆 Pre-talk 10.25 Sat. 10.26 Sun. 14:00

歌劇院二樓大廳 Opera House 2F Lobby

無題島的大夢一場,魔法消失之後, 是否能迎來重生? 第34屆傳藝金曲獎評審團獎、2021臺灣戲 曲藝術節旗艦製作《無題島:孽種與魔法 師》由明華園天字戲劇團與莎士比亞的妹妹 們的劇團攜手合作,傳統戲曲和現代劇場演 員,以及小事製作舞者跨界演出,尋找當代 歌仔戲混雜與衝突的美感。

《無題鳥》以莎十比亞《暴風雨》為故事原 型,描述一座廢棄的人工島嶼上,被流放的 魔法師,心心念念復仇計畫。在精靈的法力 協助下,掀起了一場暴風雨,將當年背叛他 的仇敵引來島上。然而,荒島的經濟價值, 讓仇敵決定奪取這個島,也破壞了島上的秩 序。同時,島上誕生半人半妖的新物種,發 現了自己的身世後,決意煽動島上的妖怪, 發動革命∘於是,—場繼承之戰,—場親情、 愛情、權力與欲望交織的暴風雨,就此席捲 整個島嶼。

# Untitled Island's fleeting dream—will it rise again when the magic fades?

Winner of the Jury's Special Award at the 34th Golden Melody Awards for Traditional Arts, *The Unnamed Island: The Hagseed and the Wizard* was a flagship production of the 2021 Taiwan Traditional Theatre Festival. A groundbreaking collaboration between Ming Hua Yuan Tian Zi Art & Culture Group and Shakespeare's Wild Sisters Group, it fuses traditional opera with modern theater, featuring actors from both disciplines and dancers from Les Petites Choses Production.

Inspired by *The Tempest*, the story follows an exiled magician who conjures a storm to trap his betrayers on an abandoned artificial island. However, their greed for the island's riches throws it into chaos. Amid the turmoil, a half-human, half-monster being discovers its origins and leads the island's creatures in rebellion, setting off a battle of power, love, and transformation.

合辦單位:莎士比亞的妹妹們的劇團、衛武營國家藝術文化中心/協辦單位:高雄市政府文化局/製作暨演出團隊:明華園天字戲劇團、莎士比亞的妹妹們的劇團/導演:王嘉明/原著劇本:威廉·莎士比亞/劇本改編:周曼農、王嘉明/台語劇本改編:洪靖婷/天團演員:陳昭香、陳麗巧、孫詩雯、陳進興、陳靖瑋、吳奕萱/莎妹演員:Fa、王靖惇、王肇陽、吳靜依、賴玟君、蕭東意/特邀

演出:李佩穎、小事製作/敘事空間:黃怡儒/舞台設計:高韻茹、 陳亮儒/服裝設計:林恒正/燈光設計:王天宏/影像設計:Mel HSIEH、曾致勻/音樂設計:柯智豪、吳祐弦/傳統樂器編曲配器: 郭珍妤/舞蹈設計:楊乃璇/偶戲製作設計:石佩玉/武術指導: 彭偉群/髮型設計:楊攸仁/聲音設計:洪伊俊 Co-presenter: Shakespeare's Wild Sisters Group, National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Co-organiser: Bureau of Cultural Affairs, Kaohsiung City Government / Production: Ming Hua Yuan Tian Zi Art & Culture Group, Shakespeare's Wild Sisters Group / Director: WANG Chia-ming / Original play by William SHAKESPEARE / Script: CHOU Man-nung, WANG Chia-ming / Taiwanese Script: HUNG Chinting / Cast: CHEN Chao-hsiang, CHEN Li-chiao, SUN Shi-wen, CHEN Chin-hsing, WU Yi-xuan, Fa, WANG Jing-dun, WANG Chao-yang, WU Jing-yi, LAI Wen-chun, HSIAO Tung-yi / Special Appearance: LI Peiying, Les Petites Choses Production / Stage Designer: HUANG Yiju / Costume Designer: LIN Hen-chuan / Lighting Designer: WANG Tien-hung / Video Designer: Mel HSIEH, Chih-yun TSENG / Music Designer: Blaire KO, WU Yo-hsuan / Traditional Music Arrangement and Instrumentation: KUO Jhen-yu / Movement Designer: Sunny YANG / Martial Arts Designer: PON Wei-chuan / Puppet Designer: SHI Pei-yu / Hair Designer: YANG You-ren / Sound Designer: Iggu

本節目為 2022 年國立傳統藝術中心委託製作作品 Commissioned by the National Center for Traditional Arts in 2022.

HUNG



November



## 《奇蹟歌聲》 娜塔莉·德賽告別巡迴音樂會

Natalie DESSAY Farewell Recital **Oiseaux de passage** 

- **11.8** Sat. 19:30
- \$ NT\$ 900 / 1200 / 1500 / 1800 / 2400 / 3200 / 3800
- · 演出全長約 95 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- 義大利語、法語、英語演出,中、英文字幕。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 95 minutes with a 20-minute intermission.
- Performed in Italian, French and English with both Mandarin and English surtitles.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

### 演前導聆

Pre-talk

11.8 Sat. 19:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

## 法國傳奇天后 世界告別謝幕巡演

縱橫國際逾三十載,娜塔莉・德賽以無與倫

比的花腔技巧與戲劇張力,征服米蘭史卡拉歌劇院、紐約卡內基音樂廳與巴黎歌劇院等世界舞台。30多年的音樂生涯中,她幾度歷經生命轉折,從花腔天后的驚艷起點,到數次戰勝開刀後的身體極限,挑戰更深邃的抒情詮釋,再創藝術高峰,她用自己的聲音唱出無限可能,留下無數經典。

《紐約客》曾盛讚她「以其精彩的表演和令人驚嘆的花腔技巧,成為過去20年來歌劇界最偉大的人物之一」、英國《每日電訊報》:「極美的嗓音,依然俘獲我們的心」,這些國際媒體讚譽,將在這場音樂會獲得印證。首度與臺灣樂迷相會,也是最後道別,一場即永恆的音樂盛典,讓每一位聽眾親炙其傳奇女高音的非凡魅力。

# The World Farewell Tour of the Legendary French Diva

Throughout her over-three-decade career, Nathalie DESSAY has conquered international stages, and has faced numerous life-changing points, from her stunning debut to overcoming the limits of body after multiple surgeries. She has continually explored deeper interpretations and reached new heights, leaving countless classics.

The New Yorker praised her "blazing theatrics and astonishing coloratura facility have made her one of the biggest names in opera during the past twenty years," while *The Daily Telegraph* (UK) described her "sublime voice had found its way to our hearts nonetheless." This concert will mark her first and final performance in Taiwan, a celebration that will forever honor this legendary soprano.

女高音:娜塔莉・德賽/鋼琴:菲利浦・卡薩爾

Soprano: Natalie DESSAY / Piano: Philippe CASSARD





## 2025 雲門舞集 關**不掉的耳**朵

2025 Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan **ALL EARS** 

- 11.15 Sat. 11.16 Sun. 14:30
- **歌劇院 Opera House**
- \$ 7月上旬啟售 Tickets go on sale in early July

雲門舞集2025年新作《關不掉的耳朵》,編舞家鄭宗龍將對聲音的記憶與感知,轉化為舞蹈。作品由國家兩廳院與法國國立 鳳凰劇院(Le Phénix scène nationale Valenciennes)共同製作,10月於國家戲劇院首演,並巡演至臺中國家歌劇院與高雄衛武營國家藝術文化中心。

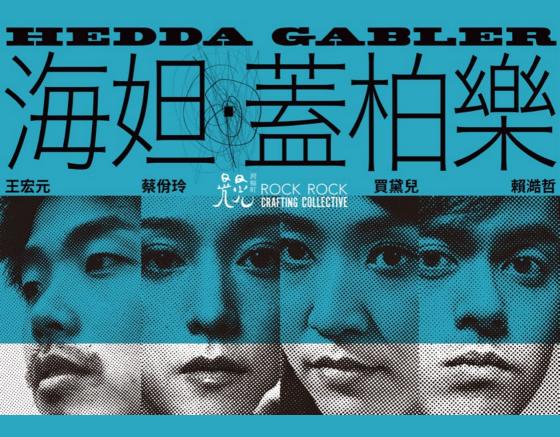
In *ALL EARS*, Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan's 2025 premiere, choreographer CHENG Tsung-lung transforms memories and perceptions of sound into movement. This new work is co-produced by the National Performing Arts Center – National Theater & Concert Hall and Le Phénix scène nationale Valenciennes, France. The world premiere will take place this October at the National Theater, followed by a tour to the

National Taichung Theater and the National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying).

主辦單位:財團法人雲門文化藝術基金會/合辦單位:衛武營國家藝術文化中心/共同製作:國家兩廳院、法國國立鳳凰劇院(Le Phénix-Scène nationale Valenciennes)/演出團隊:雲門舞集/編舞家:鄭宗龍

Presenter: Cloud Gate Culture and Arts Foundation / Co-presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Co-production: National Theater & Concert Hall (NTCH), Le Phénix–Scène nationale de Valenciennes (France) / Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan / CHENG Tsung-lung





主辦 Presenter

晃晃跨幅町 **海妲・蓋柏**樂

Rock Rock Crafting Collective **Hedda Gabler** 

- 11.22 Sat. 11.23 Sun. 14:30
- 戲劇院 Playhouse
- \$ NT\$ 500 / 800 / 1000 / 1200
  - 演出全長約150分鐘,含中場休息20分鐘。
- 中文演出,無字幕。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 150 minutes with a 20-minute intermission.
- · Performed in Mandarin without surtitles.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

## 禁錮在女性身體和道德間的愛與恨, 不容錯過的經典劇本

一個關於禁錮與自由、愛與慾望的靈魂掙 扎。

海妲是社交名媛,卻困於婚姻牢籠;她渴望激情,卻受制於道德枷鎖。一個謎樣的女

性,即將在舞台上掀起一場風暴。

被譽為「現代戲劇之父」的易卜生經典劇作《海妲·蓋柏樂》,自1891年首演以來,始終是世界各地最受歡迎的劇目之一,也是易卜生最具挑戰性的作品。

海妲的美麗與智慧,既是武器,也是枷鎖。 她渴望掌控一切,卻在慾望的漩渦中迷失。 當舊愛重回她的生命,她能否掙脫束縛,追 尋真正的自我?

本次演出以經典文本為基礎,做為當代思辨的回望。透過精湛的劇本、深刻的角色描繪,以及演員精準的表演,引領觀眾探討愛、慾望和人性的複雜性。

A timeless script of love and hate, imprisoned

# within the confines of a woman's body and moral expectations.

A Soul's Struggle Between Confinement and Freedom, Love and Desire.

Hedda, a celebrated socialite, finds herself trapped in a loveless marriage. She yearns for passion, but is bound by the shackles of morality. This enigmatic woman is about to unleash a storm on stage.

A classic masterpiece by Henrik IBSEN, "the father of modern drama," Hedda Gabler has been one of the most beloved plays worldwide since its premiere in 1891. It remains one of IBSEN's most challenging and enduring works.

Hedda's beauty and intelligence are both her weapons and her chains. She longs to control everything, yet becomes lost in a whirlpool of desires. When a former love re-enters her life, can she break free from her constraints and pursue her true self? This production, based on the classic text, offers a contemporary reflection. Through a brilliant script, profound character portrayals, and precise performances, it leads the audience to explore the complexities of love, desire, and human nature.

製作單位: 晃晃跨幅町/演員:蔡佾玲、林子恆、買黛兒·丹希 羅倫、王宏元、賴澔哲

Producer: Rock Rock Crafting Collective / Casts: TSAI Yi-ling, LIN Zi-heng, Maital. Dakiludun, WANG Hun-yuen, LAI Hau-zhe



December



## 孕育於山海之間

馬水龍逝世十週年紀念音樂會

**Nurtured among Mountains and Sea -**Memorial Concert of MA Shui-long

- **12.7** Sun. 14:30
- \$ NT\$ 600 / 900 / 1200 / 1500 / 1800
  - · 演出全長約 125 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
  - 建議7歳以上觀眾觀賞。
  - Duration is 125 minutes with a 20-minute intermission.
  - Suitable for age 7<sup>+</sup>.

## 演前導聆 Pre-talk

12.7 Sun. 14:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

精采呈現臺灣知名音樂家馬水龍老師重要作品:《梆笛協奏曲》、《孔雀東南飛》、《關渡狂想曲》、《無形的神殿》

作曲家馬水龍(1939.7.17-2015.5.2),國立臺灣藝術專科學校、德國雷根斯堡聖樂與

音樂教育學院畢業,不僅有傑出的作品,他 在藝術教育、文化政策、國際交流等方面, 都有不凡的貢獻。他獲獎無數,亦是唯一獲 得三個國立大學名譽博士的音樂家。馬水龍 在創作高峰之際投入藝術教育,全心全意地 奉獻於藝術教育行政十年;他並將在民間獲 得的資源,創辦「春秋樂集」(邱再興文 教基金會贊助),鼓勵同儕和年輕人創作; 他的藝術成就獨一無二,開創了本國音樂史 上的佳績,並躍上國際藝術音樂的舞臺。馬 水龍的管絃樂曲善用西洋現代技法,並富含 臺灣的濃郁情感,這場音樂會將演出他中期 和晚期的四首代表作,包含協奏曲、交響詩 和合唱管絃樂曲。

A spectacular presentation of important works by renowned Taiwanese musician MA Shuilong: Concerto for Bamboo Flute and Orchestra,

# The Invisible Temple, Rhapsody in Kuan Du, The Peacock Flies Southeast.

Composer MA Shui-long (July 17, 1939–May 2, 2015) graduated from the National Taiwan Academy of Arts and the Fachakademie für katholische Kirchenmusik und Musikerziehung Regensburg. Renowned not only for his exceptional compositions, he also made profound contributions to arts education, cultural policy, and international exchange. A recipient of numerous accolades, he remains the only musician to have been awarded honorary doctorates from three national universities.

MA Shui-long's orchestral works seamlessly blend modern Western techniques with rich Taiwanese sentiments. This commemorative concert will feature four of his masterpieces from his middle and late periods, including concertos, symphonic poems, and choral orchestral works.

合辦單位:衛武營國家藝術文化中心、國立傳統藝術中心臺灣音樂館、國立臺灣交響樂團/指揮:張佳韻/鋼琴:辛幸純/梆笛:賴 茲鈞/國立臺灣交響樂團/台中藝術家室內合唱團、濤韻男聲合唱團

Co-presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying),
National Center for Traditional Arts, Taiwan Music Institute, National
Taiwan Symphony Orchestra / Conductor: Amy CHANG / Piano:
Hsing-Chwen Giselle HSIN / Bangdi: LAI Yi-chun / National Taiwan
Symphony Orchestra / Taichung Artist Choir, ManLody Male Singers



WEIWUYING
CIRCUS
PLATFORM

### 「翻轉日常,萬物流動」

在後人類世的概念中,萬物都處在平等的地位,而過往就讓人與動物共處在同一空間的 馬戲,距離這樣的新時代觀念,僅有一步之 遙。英國社會學家包曼對液態社會的觀察, 說明了後工業的技術創新會導致社會型態的 變化,而當代馬戲必須對這樣的轉變保持敏 感,才能與當下產生共鳴。

2025衛武營馬戲平台,將以「翻轉日常, 萬物流動」作為策展主題,打破日常對性 別、空間、國家、物種與物件等各種固態的 邊界,達到萬物流動的液態平衡。這一屆不 僅有國際共創的合作,打破傳統製作框架, 也有表演是從平常的劇院空間轉移到非正式 場地,給予創作者與觀眾新的挑戰與體驗。 翻滾是馬戲常見的表演動作,萬物聚集是它 的本性,馬戲就是後人類世的最佳實驗室。

### "Inverting the Ordinary, All Things in Flow"

In post-human theory, all beings exist in a state of equality. The traditional circus has always been a space where humans and animals coexist, aligning naturally with this emerging perspective. Through the lens of liquid modernity, British sociologist Zygmunt BAUMAN demonstrates how post-industrial technological advances reshape social structures. To maintain relevance, contemporary circus must stay attuned to these transformations.

The 2025 Weiwuying Circus Platform presents "Inverting the Ordinary, All Things in Flow"—a theme that dissolves conventional boundaries between gender, space, nationality, species, and objects to achieve fluid equilibrium. This edition transcends traditional production frameworks through international collaborations, while

moving performances beyond conventional theaters into unexpected spaces. These shifts create fresh challenges and experiences for both creators and audiences. At its core, the fundamental elements of circus—tumbling bodies and collective gathering—establish it as a natural laboratory for the post-human era.





## 克萊蒙・達贊 & 魔人神手製造所 **勞動狂想**

Clément DAZIN & La Main de l'Homme **BRUT** 

- 12.5 Fri. 12.6 Sat. 19:30
- 西卸貨碼頭 West Loading Area
- \$ NT\$ 600
  - 演出全長約45分鐘,無中場休息。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 45 minutes without intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>

### 獻給工作世界,一首詩意而幽默的頌歌

2022衛武營馬戲平台,法國馬戲團隊魔人神手製造所的《人類狂想曲》為觀眾留下深刻印象。三年後,主創克萊蒙·達贊遴選臺灣在地的馬戲及現代舞藝術家共同創作,將成為衛武營首度以卸貨碼頭作為完整表演空間的演出。

《勞動狂想》轉移了一般觀看劇場的視角並

重新定義表演空間。此作品試圖揭露經常被 隱藏及日常中遠離公眾視野的事物。卸貨碼 頭和劇場儲貨空間相結合,表演者在演出的 同時,技術人員持續進行他們的工作,彼此 彷彿融為一景。

《勞動狂想》試圖為工作世界創造一個寓言——關於身體的付出如何透過舞蹈和馬戲被提升轉化,以一個幽默和詩意的方式去探問我們與勞動的關係,並強調勞動者在不斷重複的動作中所體現的荒謬與美感。

# A poetic and humorous ode to the working world

BRUT shifts perspectives and redefines performance spaces. It offers spectators a new way of seeing the stage by revealing everything that is usually hidden or ordinarily kept away from the public eye. Loading docks and theater storage hangars become blended performance spaces,

where artists perform while technical staff continue their work, seamlessly integrated into the scene.

BRUT attempts to create an allegorical representation of the working world—how physical effort can be elevated through dance and circus, in order to question our relationship with labor in a humorous and poetic way, all while highlighting both the absurdity and beauty of the repetitive gestures performed by workers across our world.

概念:克萊蒙・達贊/行政、製作及行銷:安妮・赫爾曼、維克多

勒克萊爾、奧坦斯·于格一德斯普昂特、黛博拉·勞弗、瑪歌·

莫魯/製作人:魔人神手製造所

Conception: Clément DAZIN / Administration, Production and Distribution: La Magnanerie-Anne HERRMANN, Victor LECLÈRE,

Hortense HUYGHUES-DESPOINTES, Debora LAUFER, Margot

MOROUX / Producer: La Main de l'Homme

共製單位:國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心、法國藝文 推廣總署

魔人神手製造所獲斯特拉斯堡市與法國文化部(大東部文化事務局)支持,並定期獲法國文化部(藝術創作總署)資助。克萊蒙·達贊現為法國凡爾登跨界藝術中心駐館藝術家。

Co-producer: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) with the support of the French Institute – IF Export

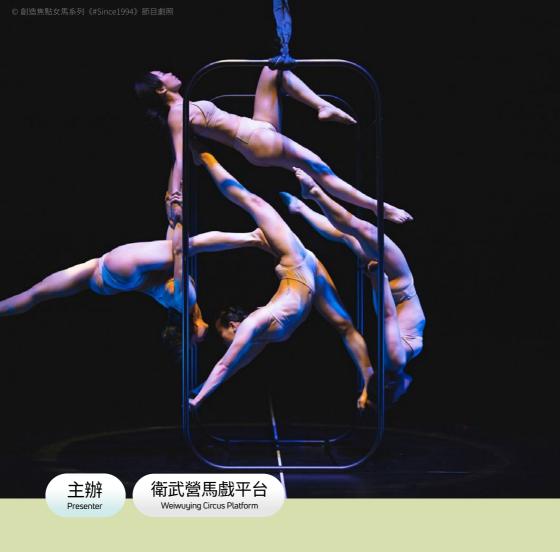
La Main de l'Homme is supported by the City of Strasbourg and the Ministry of Culture – DRAC Grand Est. It receives regular support from the Ministry of Culture, DGCA. Clément DAZIN is an associate artist at Transversales – Scène conventionnée cirque de Verdun











## 創造焦點 & YUCK Circus **女馬系列 Bed Trip**

Eye Catching Circus & YUCK Circus **Bed Trip** 

- **12.6** Sat. 12.7 Sun. 14:30
- 戲劇院 Playhouse
- \$ NT\$ 500 / 800 / 1200
  - 演出全長約60分鐘,無中場休息。
  - · 演出含裸露、不雅文字、抽菸場景,請斟酌入場。
  - 建議 12 歳以上觀眾觀賞。
  - Duration is 60 minutes without intermission.
  - The performance contains nudity, explicit language, and smoking on stage.
- Suitable for age 12<sup>+</sup>.

## 這是一場誠實的旅程,也是一群女性創作者,在夢裡偷偷說出真話的地方。

《Bed Trip》是一場探索失眠、夢境和內心掙 扎的旅程,核心圍繞一個無法入睡的夜晚, 失眠者透過傳統的「數羊」試圖入睡,卻遇 上一隻「卡住的羊」,導致焦慮與不安蔓延,

成為失眠的源頭,進而產生一系列迷幻、荒 誕的幻想階段。作品呈現睡眠剝奪的心理狀 態與精神困境,討論現代社會中個體如何面 對自我、群體壓力與身分焦慮。希望通過一 個荒誕、幽默但深刻的方式,並讓觀眾反思 自己在現實生活中的壓力與焦慮。這是一場 融合臺灣與澳洲文化、性別觀點與哲學對話 的作品,既是對當代女性處境的深刻詮釋, 也是對自由、選擇與存在意義的挑戰,這是 一場誠實的旅程,也是一群女性創作者,在 夢裡偷偷說出真話的地方。

This is a journey of honesty—a place where a group of Women creators quietly speak their truths in dreams.

Bed Trip is a surreal journey through insomnia and inner unrest. On a night when sleep won't come, an insomniac begins the ritual of counting sheep—until one sheep refuses to jump. This "stuck sheep" triggers spiraling anxiety and plunges the

sleeper into absurd hallucinations.

The work explores the mental toll of sleep deprivation, probing how we navigate pressure, doubt, and identity. With humor and raw honesty, it reflects on the silent burdens we carry and how anxiety seeps into daily life.

A collaboration between Taiwanese and Australian artists, this piece blends cultural views, gender narratives, and philosophical questions. It is a sharp portrayal of female experience and a quiet rebellion against systems that demand we stay in control.

In this dream space, women say what they couldn't in waking life.

導演:梅芷菱/製作人暨藝術總監:李仕洋/執行製作:章家妤/戲劇構作:陳彥斌 Fangas Nayaw / 燈光設計:王宥珺/音樂設計:羅棋諠/服裝設計:狂人工作室/國際事務經理:林裕紘/表演者:梅芷菱、藍翊云、廖思諄、陳亭宇、Georgia DEGUARA, Jessica SMART, Hannah RICHARDS, Shona CONACHER Director: MEI Chih-ling / Producer & Artistic Director: LI Shih-yang / Executive Producer: CHANG Chia-yu / Dramaturgy: Fangas Nayaw / Lighting Designer: WANG You-jyun / Music Designer: LO Chi-hsuan / Costume Designer: Mad art studio / International Affairs Manager: LIN Yu-hong / Performer: MEI Chih-ling, LAN Yi-yun, LIAO Ssu-chun, CHEN Ting-yu, Georgia DEGUARA, Jessica SMART, Hannah RICHARDS, Shona CONACHER

本作品由衛武營國家藝術文化中心委託製作,首演於【2025 衛武 營馬戲平台】

Commissioned by the National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) and premiered at the 2025 Weiwuying Circus Platform.





## 加拿大阿爾馮斯馬戲團 **農場也瘋狂**

Cirque Alfonse **Animal** 

- 12.12 Fri. 12.13 Sat. 12.14 Sun. 14:30
- 戲劇院 Playhouse
- \$ NT\$ 600 / 900 / 1200 / 1600
- · 演出全長約 75 分鐘,無中場休息。
- 建議7歳以上觀眾觀賞。
- Duration is 75 minutes without intermission.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

演前導聆 Pre-talk 12.12 Fri. 19:00 12.13 Sat. 14:00 12.14 Sun. 14:00

戲劇院二樓大廳 Playhouse 2F Lobby

#### 透過音樂、肢體與幽默感呈現魁北克 民間文化的狂歡馬戲

來自魁北克的阿爾馮斯馬戲團,是一個家族 馬戲團,擅長將民間文化與馬戲結合為一 體,並融入在地民謠與喜劇表演。作品《伐 木樂園》曾於2013年受邀至臺北藝術節。這 次的《農場也瘋狂》,在現場樂隊的演奏伴 隨下,將農夫、動物、農具融入表演,將輪 胎、奶桶、雞蛋透過演員的創意使用,翻轉 了日常想像,農場動物往往一躍成為演出主 角,這種地位的流動,顛覆了以人為主的世 界,表現了對自然生態的尊重。

2022年《農場也瘋狂》成為布拉格國際當代馬戲與戲劇節的主秀之一,2024年至阿德萊德藝穗節演出,獲得最佳馬戲大獎。 2025年《農場也瘋狂》將受邀至雪梨藝術節、奧克蘭藝術節,並在年底造訪衛武營馬戲平台,與觀眾一起歡笑一起瘋。

# A jubilant circus performance celebrating Québec's folk culture through music, movement, and humor.

Cirque Alfonse, from Québec, is a family troupe weaving folk culture, songs, and comedy into their circus performances. Their production *Timber!* was featured at the 2013 Taipei Arts Festival.

Their latest production *Animal* is a farm story accompanied by a live band as farmers, animals, and farming tools take the stage. The performers transform everyday items like tires, milk cans, and eggs into spectacles, while animals become the protagonists—shifting perspective from human-centric narratives to celebrate the natural world.

Animal was selected as a headline show at the 2022 Letní Letná Festival and earned Best Circus at the 2024 Adelaide Fringe. It continues its success in 2025 with invitations to the Sydney and Auckland Arts Festivals, concluding at Taiwan's Weiwuying Circus Platform.

製作:阿爾馮斯馬戲團/藝術總監:茱莉・卡哈賓尼耶ー雷賓、

安東・卡哈賓尼耶ー雷賓/導演:亞蘭・馮格爾/原創音樂與歌曲:

大衛・席瑪德/舞台暨燈光設計:尼可拉斯・德斯科托/服裝設計:

珍妮薇・博尚/特技道具設計:希凡・拉福尼耶

Production: Cirque Alfonse / Artistic Director: Julie and Antoine

CARABINIER-LÉPINE / Director: Alain FRANCOEUR / Original Music

and Songs: David SIMARD / Scenography & Lighting Designer:

Nicolas DESCOTEAUX / Costume Designer: Geneviève BEAUCHAMP

/ Acrobatic Prop Design: Sylvain LAFRÉNIÈRE

共製單位:加拿大國家馬戲藝術中心

作品創作及巡演由魁北克省藝術與文學委員會、加拿大藝術評議會補助支持。

Co-producer: La Tohu (Montréal)

The creation and touring of *Animal* was made possible by the financial support of the Conseil des arts et des lettres du Québec and the Canada Council for the Arts.





主辦 Presenter 非售票活動 Non-ticketed Events

衛武營馬戲平台 Weiwuying Circus Platform

### 2025 CAN亞洲馬戲網絡年會

2025 Circus Asia Network Annual General Meeting

## ● 12.5 Fri. ~ 12.7 Sun.

#### 演講廳 Lecture Hall

- 最新消息請鎖定衛武營官網。
- · Please refer to Weiwuying official website for more information.

「亞洲馬戲網絡」由韓國首爾街頭藝術創作中心於2017年發起,促成2018年由來自七個亞洲及太平洋地區的國家,共13個機構與團體共同成立,以長期交流與培育為方法,共同促進區域內的當代馬戲發展。

繼2019年亞洲馬戲網絡年會在衛武營馬戲平台舉辦,2025的年會將再次回到臺灣高雄,在衛武營馬戲平台展開對當代馬戲在亞洲區域的發展脈絡梳理。

The Circus Asia Network (CAN) was initiated by Seoul Street Arts Creation Center (SSACC) in 2017 and actualized by 13 organizations and institutions from seven Asian-Pacific countries in 2018 to develop contemporary circus in the region through long-term exchange and fostering programs.

Following the 2019 CAN Annual General Meeting held at the Weiwuying Circus Platform, the 2025 AGM will return to Weiwuying Circus Platform to review the development of contemporary circus in Asia.

主辦單位:Circus Asia Network、衛武營國家藝術文化中心 Hosts: Circus Asia Network, National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)





## 臺灣特技舞蹈協會 第二屆特技大鼎BIG TOP 頒獎典禮

Taiwan ACRO DANCE Association
The 2nd Acrobatic Dance BIG TOP Awards
Ceremony in Taiwan

- **12.7** Sun. 16:00
- 表演廳 Recital Hall
- 免費入場,採登記索票、後續公告。Free admission with registration; details to follow.
- 典禮全長約65分鐘。
- Duration is 65 minutes.

#### 承載著臺灣特技人的夢想與期望

特技馬戲表演在臺灣近年表演藝術產業中, 逐漸嶄露頭角,跳脫舊有以技術為導向的思維,注入藝術能量,使特技為主體輔以戲劇、音樂、舞蹈等藝術元素的運用,特技表演也因此在臺灣表演藝術各領域爆發燦爛的舞台光芒。 我們期待在此次的特技獎項計畫中,透過頒 獎提供優秀的特技表演人才一個專業、國際 性、有鑑別度,同時更具象徵性的獎項。作 為臺灣特技人指標的獎項,經由各領域專業 評選機制,以提名的方式,讓全臺特技人在 此刻共享專屬於他們的榮耀。

## Bearing the dreams and aspirations of Taiwan's acrobatic artists.

In recent years, acrobatic circus performances have gained prominence in Taiwan's performing arts industry. Departing from the traditional technical approach, they have incorporated artistic elements, prioritizing acrobatics with elements including drama, music, and dance. Consequently, acrobatic performances have shone brightly across various fields of Taiwan's performing arts.

Through the awards initiative, the association expects to honor outstanding acrobats with a professional, international, evaluative, and emblematic award. This award, which recognizes acrobatic talent in Taiwan, is determined through nomination with input from professionals across diverse fields. It gives acrobats from every corner of Taiwan the opportunity to share their moment of glory.

合辦單位:臺灣特技舞蹈協會、衛武營國家藝術文化中心

Co-presenter: Taiwan ACRO DANCE Association, National Kaohsiung

Center for the Arts (Weiwuying)





## NSO葛拉夫與KAVAKOS 輝煌・交響

Hans GRAF, Leonidas KAVAKOS & NSO

- **12.14** Sun. 14:30
- 音樂廳 Concert Hall
- \$ NT\$ 700 / 1000 / 1600 / 2000 / 2500 / 3000 / 3600 / 4000
- · 演出全長約 120 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 120 minutes with a 20-minute intermission
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

演前導聆 Pre-talk 12.14 Sun. 14:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

#### NSO與指揮葛拉夫、小提琴名家卡瓦科 斯共同演繹不朽的璀璨樂章

國家交響樂團邀請國際知名指揮漢斯・葛拉

夫,攜手當今提琴界泰斗列奧尼達斯・卡瓦 科斯,呈現名列四大小提琴協奏曲之一的柴 科夫斯基小提琴協奏曲;此曲在創作之初, 其技巧艱澀之程度遭傳奇大師萊奧波德・奧 爾一時批評為「無法演奏之作」,然而時間 終究證明一切,繾綣琴聲與磅礡交響所激盪 的璀璨火花,深受樂迷所喜愛。延續濃厚斯 拉夫風格,同場亦將鉅獻難得一見之拉赫瑪 尼諾夫第三號交響曲,此作屬於作曲家晚期 之作,管絃語彙漸趨精煉出奇,由國際知名 指揮漢斯・葛拉夫執棒詮釋,名家名曲,不 容錯過!

NSO performs timeless masterworks with conductor Hans GRAF and violinist Leonidas KAVAKOS

NSO invites conductor Hans GRAF and violinist Leonidas KAVAKOS to present TCHAIKOVSKY's Violin Concerto, one

of the four great violin concertos. Initially dismissed by Leopold AUER as "unplayable" due to its technical difficulty, the piece has since become a staple of the repertoire, admired for its melodies and virtuosity.

The program continues with RACHMANINOFF's Symphony No. 3, a late-period work, which showcases the composer's refined orchestration and lyrical style. Led by Hans GRAF, this concert brings together outstanding musicians and great music.

合辦單位:國家交響樂團、衛武營國家藝術文化中心/指揮:漢斯· 葛拉夫/小提琴:列奧尼達斯·卡瓦科斯/國家交響樂團 Co-presenter: National Symphony Orchestra, National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Conductor: Hans GRAF / Violin: Leonidas KAVAKOS / National Symphony Orchestra





明華園戲劇總團

轉生到異世界成為嘉慶君—發現我的祖先是詐騙集團!?

Ming Hwa Yuan Arts & Cultural Group

Clan Of Crooks!? Reincarnation Into Another

World

- **12.20** Sat. 12.21 Sun. 14:30
- **②** 歌劇院 Opera House
- \$ NT\$ 200(視線受阻區Restricted View Seats) 300 / 400 / 600 / 700 / 900 / 1200 / 1600 / 1800 / 2000 / 2200 / 2500 / 2800
- · 演出全長約 150 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- 台語演出,中、英文字幕。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- 觀眾席 200 元區為部分視線受阻區,請知悉並斟酌考量購票。
- Duration is 150 minutes with a 20-minute intermission.
- · Performed in Taiwanese with both Mandarin and English surtitles.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.
- Please be advised that the \$200 seating area has a restricted view.

#### 結合現代劇與傳統戲曲 無縫穿越現代與歷史

明華園戲劇總團2025年全新旗艦製作強勢登場!這是一場你從未見過的劇場體驗,穿越時空,回到清代嘉慶年間的宜蘭,揭開震

撼的土地詐騙案真相!主角意外發現祖先竟 然深陷詐騙案之中,展開一場驚心動魄的冒 險旅程。這不僅是一齣探索歷史的戲劇,更 是一次深刻的人性與社會文化的對話。

由台新藝術獎得主宋厚寬執導,傳藝金曲獎 最佳編劇蔡逸璇創作,傳統戲劇無敵小生孫 翠鳳和綠光劇團吳定謙領銜主演,聯手帶領 明華園總團藝術家族,為你帶來一場視覺與 心靈的豐盛饗宴!

Blending contemporary theatrical elements with traditional Taiwanese opera
A seamless journey through modernity and history

Be prepared for a theater experience like no other, as we transport you back to Yilan during the Jiaqing era of the Qing Dynasty and reveal shocking truths about a land development scam! The protagonist stumbles upon the

stunning revelation that their ancestors were deeply entangled in this scam, setting off on a heart-pounding adventure. This seamless journey between history and the present offers a theatrical exploration of history and a profound dialogue on human nature and societal culture.

Directed by Taishin Arts Award winner SUNG Hou-kuan, and written by TSAI Yi-hsuan, the winner of the Playwright Award at the Golden Melody Awards for Traditional Arts and Music, the show stars opera virtuoso SUN Tsui-feng and Greenray Theatre Company's WU Ting-chien. Jointly with the artists of the Ming Hwa Yuan Arts & Cultural Group family, the artistic and performing team will deliver a rich visual and emotional feast!

主辦單位:明華園戲劇總團/協辦單位:衛武營國家藝術文化中心 /演出人員:孫翠鳳、吳定謙、陳昭婷、李郁真、陳子豪、吳米娜 暨明華園總團藝術家族聯合演出

Presenter: Ming Hwa Yuan Arts & Cultural Group/ Co-organiser:
National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwiuying) / Performers:
SUN Tsui-feng, WU Ting-chien, CHEN Chao-ting, LI Yu-chen, CHEN
Chao-ting, CHEN Tzu-hao, WU Mi-na, Ming Hwa Yuan Arts & Cultural
Group





音樂芭蕾劇場:

## 遇見胡桃鉗的女孩 三部曲 看見最好的自己

The Ballet Concert
Into the Fantasy of Nutcracker III
Seeing Your True Self

- **12.19** Fri. 19:30
  - **12.20** Sat. 12.21 Sun. 14:30, 19:30
- ❷ 戲劇院 Playhouse
- S NT\$ 600 / 900 / 1200 / 1500
  - 演出全長約120分鐘,含中場休息20分鐘。
  - 建議5歲以上觀眾觀賞。
  - Duration is 120 minutes with a 20-minute intermission.
  - Suitable for age 5<sup>+</sup>.

#### 《遇見胡桃鉗的女孩》最終篇章, 回望生命中的相遇與成長, 遇見最好的自己。

這場始於2023年的《遇見胡桃鉗的女孩》音樂芭蕾劇場,三部曲即將在2025年寫下最終章。「面對挑戰、生出勇氣」是故事的核

心,在首部曲〈歡迎來到雪花王國〉,小女 孩翻開立體書,與胡桃鉗及糖梅仙子並扃, 在奇幻旅程中一同面對恐懼也擁抱希望;二 部曲〈成長就像周遊列國〉,小女孩成長經 歷,化為從雪花王國出發後的每一段異國旅 程,風情萬種的角色,輪番在女孩的人生中 現身;最終篇〈看見最好的自己〉,女孩長 大,以回望視角凝看人生中與她交織的人物 與時刻,所有冒險旅程也映照著她的內心。 這是一齣與自己成長有所共鳴的臺灣版《胡 桃鉗》,跟著女孩穿梭《胡桃鉗》童話與真 實世界,追憶成長、跨越成長,展開一場與 心靈共鳴的奇幻旅程。

Step into the World of the Nutcracker Girl and Find Your True Self!

Into the Fantasy of Nutcracker, this production, which began in 2023, will complete its trilogy in 2025 with a

final chapter. At its heart, the story revolves around "facing challenges and finding courage." In the first installment, a little girl flips through a pop-up book and embarks on a journey with the Nutcracker and Sugar Plum Fairy, confronting her fears while embracing hope throughout their magical adventure. The second part transforms the girl's experiences of growth into a series of exotic journeys that begin after she leaves the Snowflake Kingdom, with richly diverse characters appearing at different stages of her life. In the final chapter, the girl has grown up. Follow her as she journeys between the enchanting realms of *The Nutcracker* fantasy and reality, embarking on a mesmerizing adventure that resonates with your soul.

製作顧問:周書毅/編舞、編劇:葉名樺/藝術顧問、服裝製作顧問:林璟如/指揮:張尹芳/舞台設計:林劭翰/燈光設計:郭建豪/ 芭蕾教師:陳俐穎、陳武康

Production Consultant: CHOU Shu-yi / Choreographer & Playwright: YEH Ming-hwa / Artistic Consultant & Costume Consultant: LIN Ching-ju / Conductor: CHANG Yin-fang / Stage Designer: LIN Shaohan / Lighting Designer: KUO Chien-hao / Ballet Master: Liyin CHEN, CHEN Wu-kang



2026
January







## ABAO阿爆

# Nanguaq美好之音 新年音樂會

**ABAO** 

Nanguaq—Sound of Beauty
New Year's Concert

- © 2026.1.1 Thu. 14:30
- \$ NT\$ 600 / 900 / 1200 / 1600 / 2000
- · 演出全長約100分鐘,無中場休息。
- 國、台、原住民語演出。
- 建議7歳以上觀眾觀賞。
- · Duration is 100 minutes without intermission.
- · Performed in Mandarin, Taiwanese and indigenous languages.
- Suitable for age 7<sup>+</sup>.

## 美好之音,溫暖開年。

ABAO阿爆(阿仍仍),排灣族創作人,將 於衛武營舉辦首場不插電音樂會,以純樸樂 器與人聲交織,帶來溫暖真摯的音樂體驗。 本次演出邀集排灣族、魯凱族、阿美族、布 農族與卑南族的青年創作音樂人,共同展現 原住民音樂的多樣性,並特邀阿根廷籍音樂 人Musa明馬丁擔任音樂總監,融合傳統與 現代,拓展文化交流。

演出歌單涵蓋ABAO阿爆(阿仍仍)母語創作曲的改編、多族傳統古謠的吟唱與新銳母語創作,強調「原住民的音樂就是一起的音樂」,體現族群間的互助與共鳴精神。透過最純粹的聲音與音樂創作,帶領觀眾感受原住民族音樂的魅力與文化深度,開啟2026年的全新篇章。邀請您一起體驗音樂美好的力量。

## Sound of Beauty, Warm Greetings to the Year.

Paiwan singer-songwriter ABAO will hold her first unplugged concert at Weiwuying, blending acoustic instruments and vocals for a heartwarming experience. She is joined by emerging indigenous musicians from the Paiwan, Rukai, Amis, Bunun, and Puyuma tribes, showcasing the richness of indigenous music. Argentine

musician Martin MUSAUBACH has been invited to serve as the music director, bridging traditional and contemporary musical art to foster and expand cultural exchange.

The program features reimagined versions of ABAO's native-language songs, traditional tribal chants, and new indigenous compositions. Rooted in the belief that "Indigenous music is music shared and made together," the concert embodies resonant unity and mutual support among tribes. Through pure voices and music, this performance will lead the audience to experience the depth and charm of indigenous sounds, to open an inspiring new chapter in 2026.

製作人:ABAO 阿爆(阿仍仍)/音樂總監:Musa 明馬丁/編曲:Musa 明馬丁、葉俊麟、Ukusane 杜志豪/鋼琴:Musa 明馬丁/大提琴、打擊樂、貝斯:葉俊麟/吉他:Ukusane 杜志豪/吟唱歌隊:Arase 阿拉斯、Kivi、Makav 真愛、Dremedreman 曾妮、R. fu/MC 饒舌:R. fu/音控工程師:劉詩偉/音響器材統籌:劉詩偉/視覺藝術:磊勒丹巴瓦瓦隆/燈光設計暨舞台監督:黃彥勳/燈光助理設計:蔡政霖/音樂會企劃統籌:那屋瓦文化/動態紀錄:Navi MATULAIAN / 造型設計:Joey LIN / 服裝管理:謝翱/妝髮:ResRes Ma 芮米斯/製作單位:那屋瓦文化有限公司/執行單位:那屋瓦文化有限公司

Producer: ABAO / Music Director: Martin MUSAUBACH / Arrangers: Martin MUSAUBACH, Jiro YEH, Ukusane (TU Chih-hao) / Pianist: Martin MUSAUBACH / Cellist, Percussionist, Bassist: Jiro YEH / Guitarist: Ukusane (TU Chih-hao) / Chanting Ensemble: Arase, Kivi, Makav, Dremedreman, R. fu / MC/Rap: R. fu / Audio Engineer: LIU Shih-wei / Sound Equipment Coordinator: LIU Shih-wei / Visual Arts: Reretan Pavavaljung / Lighting Designer & Stage Supervisor: Sean HUANG / Assistant Lighting Designer: TSAI Cheng-lin / Concert Planning & Coordination: Nanguaq Culture Co., Ltd. / Live Video Documentation: Navi MATULAIAN / Styling Designer: Joey LIN / Wardrobe Manager: Ao HSIEH / Hair & Makeup Artist: ResRes Ma / Production Company: Nanguaq Culture Co., Ltd. / Executive Unit: Nanguaq Culture Co., Ltd.





# 2026維也納愛樂新年音樂會— 全球衛星直播

Vienna Philharmonic New Year's Concert Live Broadcast

## © 2026.1.1 Thu.

16:00 暖場音樂會 Warm-up Concert 18:00 全球衛星直播 Live Broadcast

- ♠ 戶外劇場 Outdoor Theater
- 自由入場 Free Entry
  - · 暖場樂團演出全長約60分鐘,無中場休息。
  - · 新年音樂會演出全長約 150 分鐘, 含中場休息 20 分鐘。
  - 建議7歲以上觀眾觀賞。
  - Warm-up Concert: Duration is 60 minutes without intermission.
  - New Year's Concert: Duration is 150 minutes with a 20-minute intermission.
  - Suitable for age 7<sup>+</sup>.

這場新年音樂會將由亞尼克·聶澤-賽金指揮。來自加拿大的新一代傑出指揮家聶澤-賽金,自2010年起便與維也納愛樂展開合作,曾多次帶領樂團在維也納及薩爾茲堡等地進行演出,也曾擔任2023年維也納愛樂

夏夜音樂會的指揮。他現任美國紐約大都會歌劇院音樂總監,同時長期領軍美國五大管絃樂團之一的費城管絃樂團,為古典樂壇注入全新活力。本次是他首次執棒維也納愛樂新年音樂會,屆時音樂會將在多個國家同步直播,預計將吸引數以百萬計的觀眾,一同在優雅動人的旋律中,迎接嶄新的一年。

This New Year's concert will be conducted by Yannick NÉZET-SÉGUIN, a leading conductor of the new generation from Canada. Since 2010, NÉZET-SÉGUIN has collaborated with the Vienna Philharmonic, leading the orchestra in numerous performances across Vienna and Salzburg, including the *Summer Night Concert 2023*. He currently serves as Music Director of the Metropolitan Opera in New York and has long led the Philadelphia Orchestra, one of the "Big Five" American orchestras, bringing fresh vitality to the classical music scene. This will be his debut conducting the Vienna Philharmonic New Year's Concert, which will be broadcast live in multiple countries, as millions of viewers around the world join in welcoming the new year with elegant and captivating melodies.

#### 全球衛星直播

指揮:亞尼克·聶澤一賽金/維也納愛樂樂團

#### 暖場音樂會

即將公告,敬請期待。

#### Live Broadcast

Conductor: Yannick NÉZET-SÉGUIN / Vienna Philharmonic

#### Warm-up Concert

Coming soon.



# 馬馬馬馬馬馬

LEARNING AND PARTICIPATION



家庭 Family

# 小小前台領航員

**Little Front-of-House Ambassadors** 

- **6.21** Sat. 10:00
  - **7.9** Wed. ~ **7.13** Sun. 09:15
- 戲劇院 Playhouse
- \$ NT\$ 300

衛武營持續推動「劇場藝術體驗教育計畫」, 帶領孩子探索舞台與幕後的多元面向。現在 孩子們將化身「領航員」,學習體驗劇場前 台工作,培養服務精神與團隊合作能力。

Weiwuying continues to promote the *Theater Arts and Education Project*, guiding children to explore the many facets of onstage and behind-the-scenes. This time, children will learn about front-of-house operations while developing spirits of service and teamwork.





# 武營來跳舞

Weiwuying 365<sup>+</sup> Dance

- **7.2** Wed. 19:00
- 8.6 Wed.
- 9.3 Wed.

- 10.1 Wed. 11.5 Wed. 12.3 Wed. 19.00
- 榕樹廣場 Banyan Plaza
- 免費活動 Free Entry

## 走進日常,讓我們跳舞給你看!

每個月的第一個星期三透過不同舞團與藝術 家帶領,認識舞蹈的基礎語言,探索舞動的 美好,找尋你與他身體之間的共振。

## Let us into your daily life to dance for you!

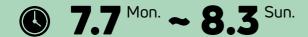
Different dance troupes and artists will lead you in learning the basic language of dance on the first Wednesday of every month, so you can explore the beauty of movement and find resonance between your and other people's bodies.





# 2025 夏舞營

2025 Weiwuying Summer Dance Camp



排練室 Rehearsal Studio

## #身體訓練 #多元舞種

"熱情舞動,釋放身體無限可能!" 夏季多元舞蹈課程,涵蓋 現代舞、芭蕾、 探戈、克萊茵、接觸即興、兒童街舞、佛朗 明哥,一同感受舞蹈的魅力與能量!

#### #Body Training #Various Genres

"Dance with Passion, Unleash Infinite Possibilities!"
Summer diverse dance program featuring Contemporary,
Ballet, Tango, Klein Technique, Contact Improvisation, Kids'
Street Dance, and Flamenco—experience the magic and
energy of dance together!

#### 最新消息請持續鎖定官網「學習推廣」頁面

Please refer to the "Learning & Participation" tab on the Weiwuying official website for more information.





# 創意學習工作坊

**Creative Learning Workshop** 



閃閃星的繪畫世界一我的外星人 Design Your Own ZOOOM Alien

8.30 Sat. 10:00

解密歌劇 華格納歌劇《羅恩格林》 Discover Opera - Lohengrin



## ● 排練室 Rehearsal Studio

邀請各領域的藝術家,帶領您在邊學邊玩的探索中迸發無限創意與想像力!

Weiwuying invites artists from diverse fields to guide participants in learning while having fun, sparking unlimited creativity and imagination!

#### 最新消息請持續鎖定官網「學習推廣」頁面

Please refer to the "Learning & Participation" tab on the Weiwuying official website for more information.





衛武營兒童英語音樂劇營 **喔咿喔咿喔!叢林大冒險** 

Weiwuying English Musical Theatre Camp for Children

Oh-ee-oh-ee-oh! Jungle Adventure

- **⊘** 7.14 Mon. ~ 7.19 Sat. 11:00
- B304、B313 排練室 Rehearsal Studio
- \$ NT\$ 12,000

## 今年夏天,小小演員們將展開一場充滿 歡笑與成長的叢林冒險!

孩子們將透過戲劇、音樂與舞蹈,在自然且 有趣的英語環境中學習舞台表演與聲音技 巧。營隊最後,孩子們將站上舞台,以英語 演繹這場經典的叢林冒險。

# This year, young performers will go on a jungle adventure full of laughs and growth!

Children will learn stage performance and vocal skills in a natural, fun English environment. At the end of the camp, they will take the stage to put on this classic work in English.





2025 衛武營音樂營 管風琴 x 薩克斯風

2025 Weiwuying Music Camp **Pipe Organ x Saxophone** 

# ● 7.21 Mon. ~ 7.25 Fri.

**7.21** Mon. 19:30

教師音樂會《薩克斯狂想》 Faculty Concert Saxophone Rhapsody

**7.25** Fri. 19:30

《萬彩協奏 - 管風琴與薩克斯風》 Variations of Ensemble: Pipe Organ Meets Saxophone

## 

## 音樂夢想在衛武營啟航!

衛武營音樂廳,以擁有亞洲最大管風琴和全臺唯一的葡萄園式座席設計著稱。這座獨特的音樂廳將成為2025【衛武營音樂營】的舞台,讓亞洲最大管風琴與薩克斯風的跨界對話在此展開!專為管風琴、薩克斯風專業

人士與愛好者量身設計,課程分為「專業指導」、「演奏參與」、「跨界探索」三大主軸,邀請國內外優秀師資開課,參與學員不僅在技藝上精進,還能透過合奏與協奏,體驗音樂的多樣性和跨界融合的可能,全方位沉浸在音樂學習的深度探索中。2025衛武營音樂營,不僅是一場學習之旅,更是一場音樂交流盛會。

## Join us on an inspiring musical adventure!

The Weiwuying Concert Hall, renowned for housing the largest pipe organ in Asia and featured as Taiwan's only vineyard-style concert hall, is the stage for the 2025 Weiwuying Music Camp. Welcomes organ and saxophone professionals and enthusiasts, with its tailored curriculum centered around three main aspects: professional guidance, performance, and cross-genre exploration. The camp features world-class instructors from Taiwan and abroad offering individual lessons, masterclasses, sectional courses, and ensemble rehearsals.





# 探索管風琴音樂

**Explore the Pipe Organ** 

- 7.23 Wed. 14:30 8.27 Wed. 9.24 Wed. 14:30 10.22 Wed. 11.19 Wed. 12.24 Wed. 14:30
- 音樂廳 Concert Hall
- \$ NT\$ 300
  - 預計 60 分鐘,無中場休息。
  - Duration is 60 minutes without intermission.

### 一窺亞洲最大的音樂廳管風琴

每月一小時,相約「探索管風琴音樂」,揭開管風琴的神祕面紗,拉近管風琴與我們的 距離!

走進衛武營音樂廳,除了驚嘆葡萄園式觀眾 席與極佳音響效果外,位於最項層的管風 琴,也是眾人矚目的焦點。若是您曾經好 奇,這台亞洲最大的音樂廳管風琴,究竟 能展現什麼樣的百變樣貌,「探索管風琴音 樂」系列活動,將是得到解答的大好機會。 活動更有「舞台零距離體驗場」、「自由移 動體驗場」,讓您體驗不同的觀看視角!

### Check out the biggest organ in Asia

For one hour every month, we have the opportunity to explore together the mysteries of the organ up close!

When you are in the Concert Hall at Weiwuying, apart from admiring its vineyard-style seating and the excellent acoustics, your eye is bound to be drawn to the pipe organ on the top level. If you have ever wondered how amazingly Asia's biggest organ performs, the Explore the Pipe Organ series is for you. It boasts two unique features: Close-up Shows and Musical Chairs, which will offer you the opportunity to experience different perspectives.

藝文支持







## 2025衛武營青少年戲劇營 時空客服中心 請按#留言

2025 Weiwuying Teens In Theater Time Travel Service Center – Press # to Leave a Message

- **◎** 8.4 Mon. ~ 8.8 Fri.
- \$ NT\$ 4500

### 學校沒教的事,劇場才有的超能力!

由專業劇場師資帶領,運用戲劇的魔幻力量,描繪未來的生命旅程,最後在表演廳呈現。

# You won't learn this at school - the superpowers only found in theater!

Led by professional theater instructors, participants will harness the magical power of drama to envision their future life journeys, culminating in a performance showcased in the Recital Hall.





### 大師講座 《羅恩格林》的創作旅程

Master Lecture

The Creative Journey of Lohengrin



### 演講廳 Lecture Hall

2025旗艦歌劇《羅恩格林》的創作過程有 多少精彩的故事?衛武營特別邀請製作團隊 和觀眾分享本次創作的想法與精采的製作過程,更帶來有趣的幕後花絮彩蛋!

How many fascinating stories are there in the creation process of the 2025 flagship opera *Lohengrin*? Weiwuying has specially invited the production team to share their thoughts and the exciting production process with the audience, along with some interesting behind-the-scenes anecdotes!

特別感謝







## 樹洞耳機電影院

**Headphone Cinema** 

**9.6** Sat. **9.7** Sun. 19:30

**12.6** Sat. **12.7** Sun. 19:30

- ❷ 榕樹廣場 Banyan Plaza
- 会 免費活動 Free Admission

戴上專屬無線耳機、窩進舒適躺椅,曲面牆 的400吋投影,耳內流竄的飽滿聲音,樹洞 耳機電影院歡樂呈現!

Put on your wireless headphones and snuggle into the comfortable deck chairs. The 400-inch curved projection screen and rich acoustics invite you to a pleasant cinematic experience.





## 武營來開槓

**Arts Talk** 



- 演講廳 Lecture Hall
- 会 免費活動 Free Admission

《武營來開槓》邀請各領域的藝術家和大家 進行一場與藝術零距離的交流,為你的日常 生活創造驚喜!

Arts Talk gives you an opportunity to interact directly with art and brings wonderful surprises into your life!

9.13 Sat. 14:00

講者:

PaGamO 企業服務事業群 總經理 | 張怡婷 Eva

臺灣吧 Taiwan Bar 執行長 | 蕭宇辰

主持人:國立成功大學師資培育中心副教授/藝術中心教育長|楊琬琳

11.1 Sat. 14:00

講者:有序音樂企劃總監|周宣宏

12.20 Sat. 14:00 講者:簡少年





## 衛武營藝企學

**Weiwuying Learning Arts Together** 

- 10.7 Tue. ~ 10.8 Wed. 戲劇類 Theater
  10.13 Mon. ~ 10.14 Tue. 戲劇類 Theater
  11.3 Mon. ~ 11.4 Tue. 音樂類 Music
- 音樂廳 Concert Hall 戲劇院 Playhouse
- 免費索票 Free Admission with Ticket

衛武營國家藝術文化中心為南臺灣藝術發展 基地,本計畫邀請專業表演團隊精心設計演 出腳本,將劇場禮儀、國際廳院介紹融入精 彩表演中,希望師生能透過親身蒞臨國際級 場館與藝文表演欣賞,達到培養學生對於表 演藝術美學的感受力與接觸美感場域之目 的。 National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) is the base of the development of arts in Southern Taiwan. The Learning Arts Together project invites various professional performing art groups, and through elaborate design blending Theater etiquette and the introduction of international performance venues into marvelous performances. Teachers and students will be able to cultivate their perceptions of performing arts aesthetics and connect with the field of aesthetics through visiting a world-class performance venue and watching a performance.





### 友善學習工作坊

**Inclusive Arts Workshop** 



《歲月知音》樂齡音樂工作坊 Music for Your Golden Years Workshop for Seniors

11.22 Sat. 10:00

《聾聽共融推廣計畫》親子舞蹈工作坊 Inclusivity for the Hearing-impaired Family Dance Workshop

12.20 Sat. 10:00

《有愛無礙2.0》唐氏親子工作坊 Unbounded Love 2.0 Workshop for Families with Down Syndrome Children

● 排練室 Rehearsal Studio

邀請各障別朋友們參與專屬工作坊,共享表演藝術的美好與悸動!

Friends of all disabilities are invited to participate in exclusive workshops to share the beauty and excitement of performing arts.

#### 最新消息請持續鎖定官網「學習推廣」頁面

Please refer to the "Learning & Participation" tab on the Weiwuying official website for more information.





## 劇場藝術體驗教育計畫

讀劇發表會:114 學年上學期

**Weiwuying Theater Arts and Education Project**Stage Reading

- 12.11 Thu. 14:30 國小場 Primary School 12.12 Fri. 14:30 國高中場 Middle & High School
- 表演廳 Recital Hall
- ◆ 免費索票 Free Admission with Ticket

「衛武營劇場藝術體驗教育計畫」隨著教育部108課綱啟航,自2019年起設計一系列符合學校課綱的藝術教育課程,培養學生溝通互動、社會參與及自主行動等核心素養。計畫項目分別有「讀劇課程」、「體驗課程」、「專業培力工作坊」及Call cue青少年手冊。從表演藝術教育、演出內容議題出發,透過不同面向扎根藝術教育。

Weiwuying is educating young people in various ways. Our Theater Arts and Education Project, launched in 2019, is a series of art education courses that fit the curriculum and teach students about communication and interaction, social participation, and taking the initiative. The project includes a stage reading course, an experiential course, Professional Development workshops, and Call cue publication. Based on performing arts education and issues tackled in the plays to promote art education.

藝文支持







## 幕後解密

**Behind the Scenes** 



### 好奇一部精采節目的製作過程嗎?

不只舞台上的演出精彩,隱身背後的後台工作空間及製作過程一樣精彩可期,幕後解密從製作為您解說這之中精準的設計執行與工作甘苦談,並率領觀眾走上衛武營舞台,掀開劇場的神秘面紗!

### Ever wonder how a production is made?

Weiwuying not only presents enchanting performances on stage but is also home to exciting behind-the-curtains operations. This event will be explaining the precise design executions and sharing work tales, guiding participants on the stage of the Weiwuying and unveiling the mystery of the venue.

#### 最新消息請持續鎖定官網「學習推廣」頁面

Please refer to the "Learning & Participation" tab on the Weiwuying official website for more information.





## 衛武營親子日

**Weiwuying Family Day** 

- 衛武營排練室 Rehearsal Studio
- \$ NT\$ 650

由劇場視角出發,探索各式有趣的藝術類型,透過孩子最喜歡的聲音與肢體,連結到身體精采的感官世界。藉由藝術的力量打開孩子對生活的好奇心,觸發細膩觀察力,引導親子一同擁抱創造力,享受不一樣的親子歡樂時光。

We explore various interesting art genres and make connections to the fascinating world of the senses through sounds and physical movements children enjoy. In addition, we pique their curiosity and sharpen their ability to observe, guiding them and their parents to embrace creativity while enjoying a great, unique experience together.

#### 最新消息請持續鎖定官網「學習推廣」頁面

Please refer to the "Learning & Participation" tab on the Weiwuying official website for more information.



# 衛武營藝術學習網

**Weiwuying Learning** 



### 衛武營2025.7月 → 2026.1月節目精選 Weiwuying July 2025 → January 2026 Selected Program

發行所 國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心 董事長 高志尚 發行人 簡文彬 總編輯 朱逸群 編輯 黃瑋琳 封面暨視覺設計 丁湉

國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心 National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

+886-7-262-6666 830043 高雄市鳳山區三多一路1號 service@npac-weiwuying.org www. npac-weiwuying.org

> 2025年 出版日期2025年5月 版權所有All right reserved ©2025國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心 主辦單位保留活動異動與最終解釋權

